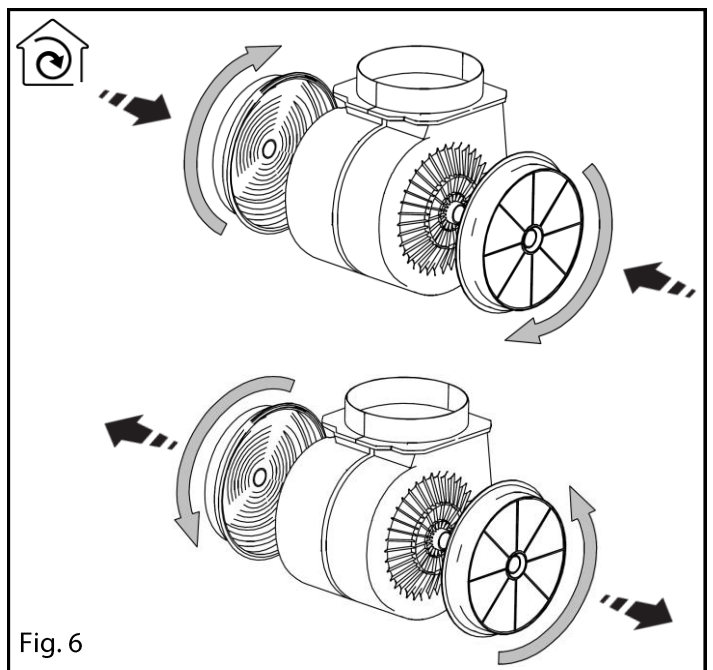
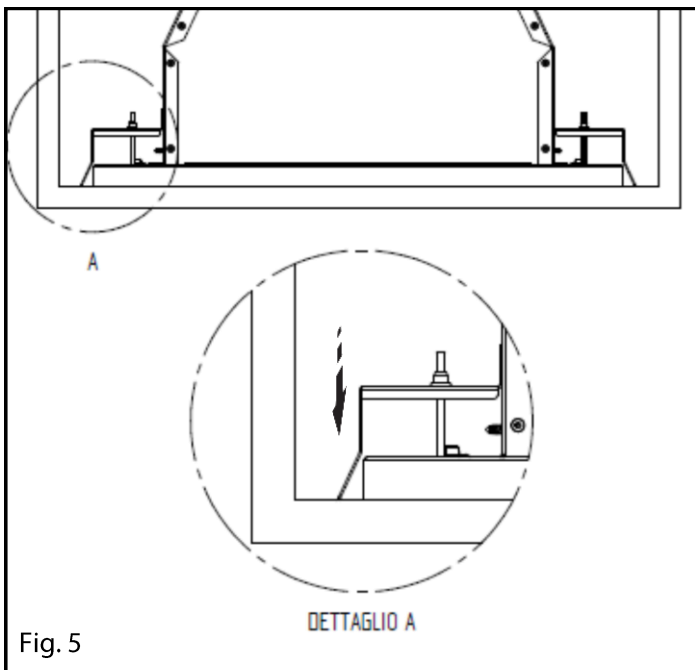
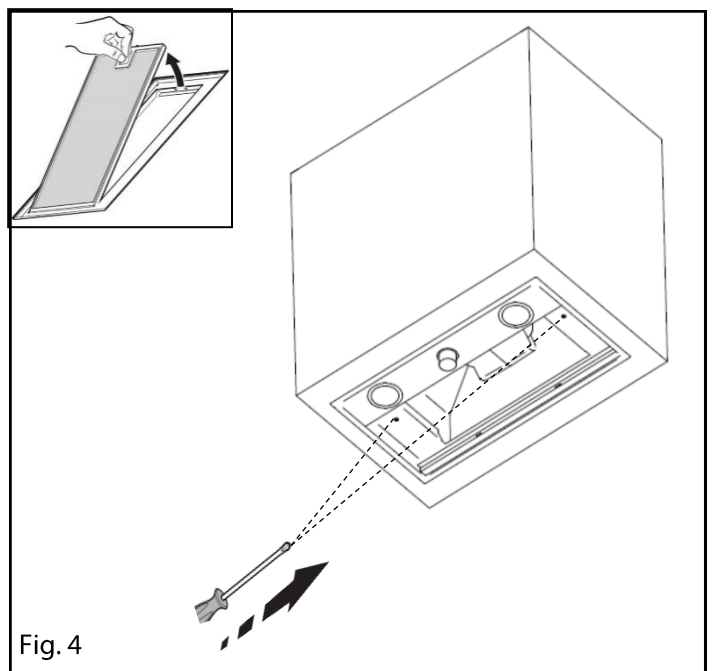
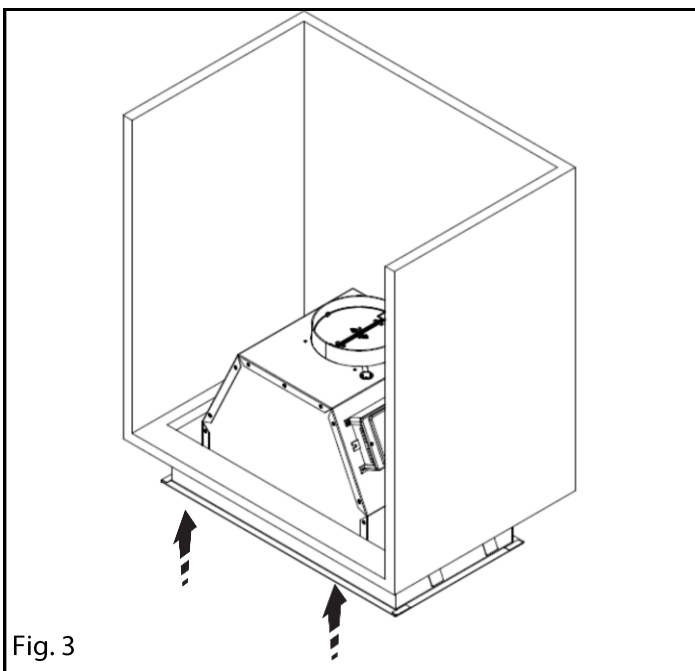
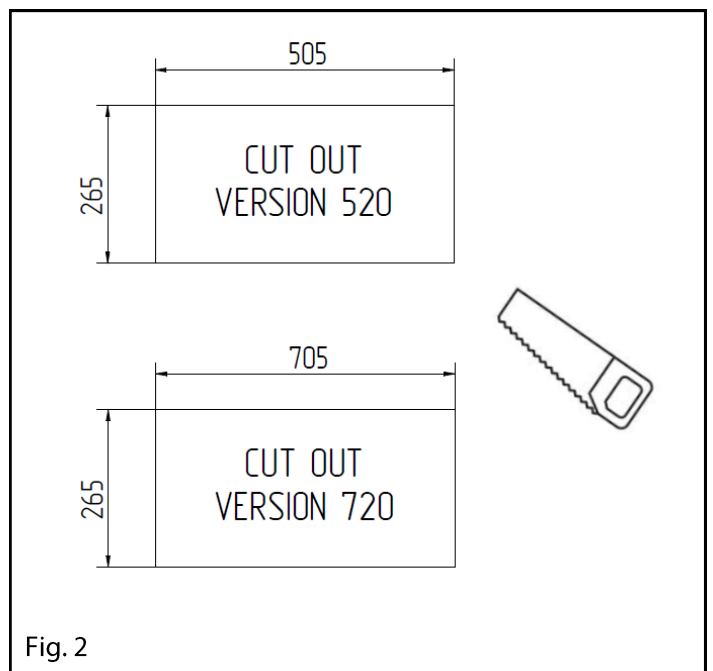
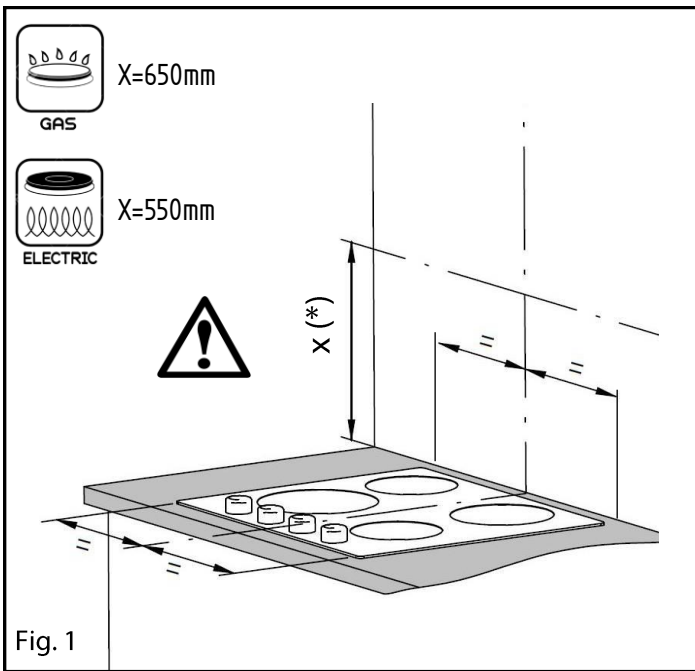


- IT Italiano - Istruzioni di montaggio e d'uso
- GB English - Use and installation instructions
- SL Slovenščina - Navodila za montažo in uporabo
- ES Español - Instrucciones de uso e instalación
- PT Português - Instruções de uso e instalação
- LV Latviešu – Lietošanas un uzstādīšanas instrukcija
- LT Lietuvių - Naudojimo ir montavimo instrukcija
- EE Eesti – kasutus- ja paigaldusjuhised



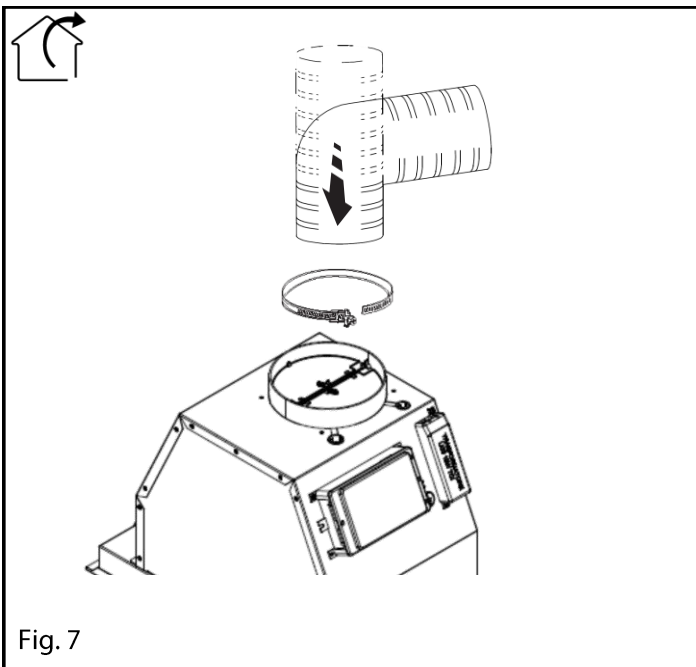


Fig. 7

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA

- L'apparecchio è destinato ad essere utilizzato esclusivamente per uso domestico e non per uso professionale.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza, se sono supervisionati e istruiti su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e comprendere i pericoli e le avvertenze. È necessario rispettare le istruzioni di sicurezza e di avvertenza contenute nel manuale d'uso.
- Attenzione: La mancata installazione di viti o di dispositivi di fissaggio in conformità a queste istruzioni può causare pericoli elettrici.
- L'apparecchio non deve essere usato da persone (incluso i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionati e istruiti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- È importante effettuare una pulizia adeguata del prodotto dopo ogni utilizzo, poiché la mancanza di pulizia può generare pericoli di incendio.
- Assicurarsi che tutti i componenti dell'apparecchio non siano danneggiati. In caso contrario non proseguire con l'installazione e contattare un centro di assistenza qualificato.

- L'installatore specializzato deve eseguire tutti i necessari lavori di carpenteria e montaggio tenendo conto delle direttive esistenti.
- Durante l'installazione non collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disconnettere l'apparecchio dalla rete di alimentazione.
- I dispositivi di scollegamento devono essere incorporati nell'impianto elettrico fisso in conformità alle norme dell'impianto.

AVVERTENZE PER IL COLLEGAMENTO ELETTRICO

- I collegamenti elettrici devono essere approvati per il sistema in uso da un elettricista qualificato prima dell'uso. Il collegamento elettrico deve essere eseguito solo da un elettricista qualificato il quale si assume la responsabilità della corretta installazione elettrica del prodotto alla rete di alimentazione. Prima di collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica: verificare che i valori di tensione, frequenza e potenza elettrica indicati sull'etichetta dati dell'apparecchio siano compatibili con l'alimentazione elettrica e la presa.
- Il cavo di alimentazione deve essere collegato ad un interruttore magnetotermico omnipolare con una distanza tra i contatti di almeno 3 mm.
- Se il cavo di alimentazione danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, dal servizio di assistenza o da personale specializzato.

- Quando il prodotto è installato il cavo di alimentazione non deve essere in contatto con superfici con temperatura superiore a 50°C.

AVVERTENZE PER IL FUNZIONAMENTO

- Se la cappa viene utilizzata contemporaneamente ad apparecchi che bruciano gas o altri combustibili, il locale deve avere una sufficiente aereazione (tale avvertenza non è applicabile per cappe istallate in versione filtrante).
- Rispettare tutte le normative locali sulle operazioni di scarico dell'aria.
- Se il prodotto viene utilizzato in modalità di ricircolo, assicurarsi della buona condizione del condotto di scarico nel caso in cui sia rimasto fermato per lungo tempo.
- E' vietato cuocere cibi al flambè sotto la cappa.
- Quando il piano cottura è in funzione non lasciare mai la pentola incustodita: l'olio contenuto nella pentola può surriscaldarsi e infiammarsi. Quando si utilizza l'olio, il rischio di incendi è più elevato.
- È importante eseguire una corretta manutenzione e pulire i filtri antigrasso.
- Per evitare il pericolo di incendio è necessario pulire frequentemente la cappa e le altre superfici.
- **ATTENZIONE:** quando il piano di cottura è in funzione le parti accessibili della cappa possono diventare calde.

- È vietato collegare lo scarico a condotti o canali di scarico e tubi per la ventilazione delle stanze.
- L'aria evacuata non deve essere convogliata in un condotto di circolazione ad aria calda.
- L'aria non deve essere scaricata in una canna fumaria usata per l'esaurimento di fumi dagli elettrodomestici che bruciano gas o altri combustibili (tale avvertenza non è applicabile per cappe istallate in versione filtrante).
- Garantire una corretta aereazione della stanza se la cappa e altri apparecchi non alimentati da elettricità vengono utilizzati contemporaneamente.
- La pressione negativa massima nella stanza non deve superare 4 Pa (4×10^{-5} bar).
- La stanza in cui deve essere installata la cappa deve avere un ingresso di aria avente una portata maggiore a quella di scarico dalla cappa. È assolutamente vietato collocare gli arti o qualsiasi altra parte del corpo o del corpo umano, oggetti per la cottura o altri oggetti in prossimità dell'unità estraibile della cappa (se presente nella versione del prodotto).

Per un impiego sicuro del prodotto e per conoscere tutte le caratteristiche e prestazioni:

- **Leggere attentamente il presente libretto di istruzione per l'uso prima dell'istallazione e della prima messa in funzione.**
- **Attenzione soprattutto alle avvertenze per la sicurezza!**

- **E' consentito utilizzare l'apparecchio solo come descritto in questo libretto di istruzioni per l'uso.**
- **Conservare il manuale di istruzione.**
- **Se cedi l'apparecchio a terzi, consegnare anche il libretto di istruzione.**

Caro Cliente,

Vi ringraziamo per la vostra fiducia!

Congratulazioni per l'acquisto di questa nuova Cappa.

Per un impiego sicuro del prodotto e per conoscere tutte le caratteristiche e prestazioni:

- Leggere attentamente il presente libretto di istruzione per l'uso prima dell'installazione e della prima messa in funzione.
- Attenzione soprattutto alle avvertenze per la sicurezza!
- E' consentito utilizzare l'apparecchio solo come descritto in questo libretto di istruzioni per l'uso.
- Conservare il manuale di istruzione.
- Se cedi l'apparecchio a terzi, consegnare anche il libretto di istruzione.

INFORMAZIONI GENERALI

In caso di scambio di informazioni con il Costruttore dell'apparecchiatura fare riferimento al numero di serie ed ai dati identificativi riportati sulla targa dati del prodotto.

Apparecchiatura progettata, testata e realizzata nel rispetto delle norme sulla:

- Sicurezza: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
 - Prestazione: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.
- EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Suggerimenti per un corretto utilizzo al fine di ridurre l'impatto ambientale: quando iniziate a cuocere, accendere la cappa a velocità minima, lasciandola accesa per alcuni minuti anche dopo il termine della cottura. Aumentare la velocità solo in caso di grandi quantità di vapore e fumo, utilizzando la funzione booster solo in casi estremi. Per mantenere ben efficiente il filtro antigrasso, pulirlo in caso di necessità. Per ottimizzare l'efficienza e minimizzare i rumori, utilizzare il diametro massimo del sistema di canalizzazione indicato in questo manuale.”



Il simbolo sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo smaltimento corretto contribuisce a ridurre il consumo di materie prime e l'inquinamento ambientale. Per informazioni più dettagliate per il recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ideale ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Parti di ricambio

Impiegare esclusivamente parti di ricambio originali.

Non attendere che i componenti siano logorati dall'uso prima di procedere alla loro sostituzione. Eseguire i controlli periodici di manutenzione come indicato nel capitolo "MANUTENZIONE".

Garanzia

L'Utente, per poter usufruire della garanzia fornita dal Costruttore, deve osservare scrupolosamente le prescrizioni indicate nel presente manuale, ed in particolare:

- operare sempre nei limiti d'impiego della cappa;
- effettuare sempre una costante e diligente manutenzione;
- autorizzare all'uso della cappa persone di provata capacità e attitudine.

L'inosservanza delle prescrizioni contenute in questo manuale implicherà l'immediata decadenza della garanzia.

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

- **Le operazioni di montaggio e collegamento elettrico devono essere effettuate secondo queste istruzioni e da personale professionale specializzato.**
- **Prima di iniziare e per tutta la durata dell'installazione utilizzare guanti protettivi.**
- **Controllare che all'interno della cappa non ci siano materiali di corredo (libretti, dotazioni ect.), eventualmente toglierli e conservarli.**
- **Le illustrazioni riportate in questo libretto possono raffigurare un'estetica diversa del prodotto, comunque le istruzioni per l'installazione, l'uso e la manutenzione sono le stesse.**

Distanza minima di sicurezza di installazione

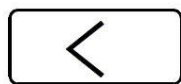
La distanza fra un piano di cottura elettrico e la parte più bassa della cappa deve essere minimo **550 mm**, mentre fra un piano cottura a gas e la parte più bassa della cappa deve essere minimo **650 mm**. Se le distanze minime specificate nel manuale installazione del piano cottura sono superiori, allora il prodotto deve essere installato tenendo in considerazione le distanze maggiori.

Questa cappa è predisposta per essere installata sia in versione **ASPIRANTE** con evacuazione fumi all'esterno che in versione **FILTRANTE** con ricircolo fumi all'interno della stanza.

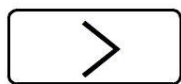
ISTRUZIONE COMANDI



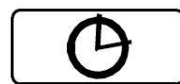
P0



P8



P9



PT



PL

P0: tasto ON/OFF motore (si illumina il simbolo "P0").

P8: tasto per diminuire la velocità motore, se la cappa si trova in 1° velocità spegne il motore.

P9: tasto per aumentare la velocità motore, se la cappa è spenta accende la 1° velocità (si illumina il simbolo "P0"), premendo una seconda volta si attiva la 2° velocità (si illuminano i simboli "P0+P8", premendo una terza volta si attiva la 3° velocità (si illuminano i simboli "P0+P8+P9"), premendo una quarta volta si attiva la velocità intensiva (**)) (si illuminano i simboli "P0+P8" e lampeggia il simbolo "P9").

PT: tasto TIMER (lampeggia il simbolo "PT")

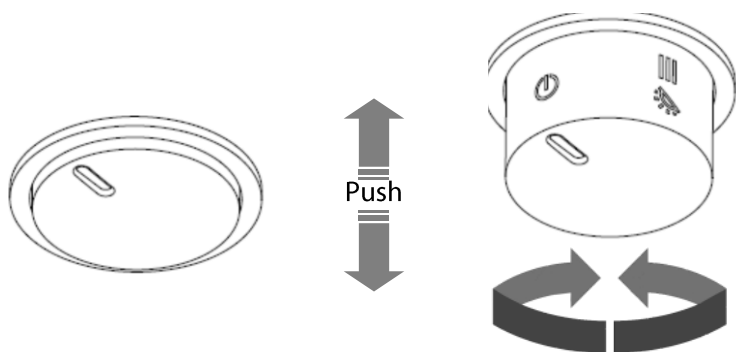
PL: tasto ON/OFF LUCI (si illumina il simbolo "PL")

() Velocità intensiva:** La durata dell'intensiva è di 6 minuti al termine del quale l'elettronica torna in automatico in 3° velocità.

Timer: Il timer esegue un countdown di 15 minuti ed è attivabile solo con il motore in funzione. La durata di 15 minuti non cambia anche se durante il countdown si cambiano le velocità. Al termine dei 15 minuti la cappa si spegne.

Segnalazione pulizia filtri antigrasso metallici: dopo 30 ore di funzionamento, il tasto "PL" lampeggia con intermittenza di 2 secondi, i filtri devono essere lavati. Il reset della spia filtri antigrasso dovrà essere fatto dopo la pulizia dei filtri premendo, a cappa spenta, contemporaneamente i tasti "PT+PL" per 4 secondi.

Segnalazione pulizia filtri carbone o long-life: dopo 120 ore di funzionamento, il tasto "PL" lampeggia con intermittenza di 0.5 secondi, i filtri devono essere sostituiti o lavati a seconda del tipo di filtro installato. Il reset della spia filtri carbone o long-life dovrà essere fatto dopo la pulizia dei filtri premendo, a cappa spenta, contemporaneamente i tasti "PT+PL" per 4 secondi.



PL



P0



P1



P2



P3

Comando Rotativo

P0: OFF motore

P1: 1° velocità motore + ON LUCI

P2: 2° velocità motore + ON LUCI

P3: 3° velocità motore + ON LUCI

PL: ON LUCI

MANUTENZIONE

ATTENZIONE! Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, togliere l'alimentazione della cappa, togliendo il cavo o staccando l'interruttore generale dell'abitazione. La pulizia e la manutenzione ordinaria non deve essere fatta da bambini senza supervisione.

Pulizia

Il prodotto va frequentemente pulito sia internamente che esternamente usando un panno inumidito con acqua tiepida e detersivo liquido neutro non abrasivo.

Il filtro antigrasso metallico

Ha il compito di trattenere le particelle grasse dai fumi di cottura e preservare il motore dell'aspiratore, quindi è soggetto ad intasarsi in tempi variabili relativamente all'uso dell'apparecchio. I filtri sono lavabili in lavastoviglie con cicli di lavaggio brevi e a basse temperature, al massimo ogni 2 mesi circa per evitare rischi di incendio. Dopo alcuni lavaggi il filtro potrebbe variare di colore, questo fatto non dà il diritto a reclami per eventuali sostituzioni.

I filtri a carbone attivo (Optional)

Hanno il compito trattenere gli odori e di depurare l'aria che viene rimessa nell'ambiente.

- I filtri a carbone attivo non sono né lavabili né rigenerabili e devono essere sostituiti ogni 4 mesi circa. La saturazione del carbone attivo dipende dall'uso più o meno intenso dell'apparecchio.

Per la sostituzione aprire il pannello, togliere il filtro antigrasso metallico e rimuovere i filtri antigrasso.

- I filtri a carbone attivo rigenerabile (long-life) possono essere lavati in lavastoviglie con una temperatura massima di 65° (ciclo di lavaggio completo senza stoviglie) o a mano con detersivi neutri non abrasivi. Togliere l'acqua in eccesso senza rovinare il filtro, riporlo nel forno per 10 minuti a 100°C per asciugarlo definitivamente.

Sostituire il materassino ogni 3 anni oppure ogni volta che il panno risulta danneggiato.

Illuminazione

La cappa è dotata di illuminazione basata su tecnologia LED ad alta efficienza, basso consumo e durata molto elevata in condizioni normali di utilizzo.

Per la sostituzione rivolgersi al servizio di assistenza.

LA DITTA PRODUTTRICE non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni provocati da un'installazione o un utilizzo improprio di questo apparecchio.

SAFETY WARNING

- This appliance has been designed for domestic use in the household environment. Never use the appliance for professional or industrial use.
- This appliance can be operated by children over the age of 8 and by people with impaired physical, sensorial and mental faculties or without the necessary experience and competence only if properly supervised and if they had been duly provided with the necessary instructions concerning the safe use of the appliance and informed of the potential associated risks and warnings.
- Children shall not be allowed to play with the appliance.
- Safety and warning instructions specified in the user manual shall be strictly followed.
- Caution: Failure to use screws and fixing devices according to instructions specified in this manual, may result in electrical risk.
- The appliance shall not be used by persons (children included) with impaired physical, sensorial and mental faculties or without the necessary experience and competence unless they have been properly supervised and instructed.
- Children shall not be allowed to play with the appliance.
- Cleaning the appliance carefully after each use is very important, as failure to perform regular cleaning may result in fire risk.

- Make sure all of the appliance components are not damaged. In such a case, do not carry out installation and contact a qualified technical assistance center.
- Qualified installers shall make any necessary carpentry and installation works in full compliance with directives in force.
- Do not connect the appliance to the electrical network during installation.
- Disconnect the appliance from power supply before carrying out any cleaning or maintenance operation.

WARNINGS FOR ELECTRICAL CONNECTION

- Electrical connections shall be approved by a qualified electrician before using the appliance.
- Electrical connection shall be performed by just one qualified electrician, who will be responsible for proper electrical connection of the appliance to power supply.
- Before connecting the appliance to the electrical network, check if voltage, frequency and power values specified in the rating label of the appliance are compatible with home power supply and socket.
- The power cord shall be connected to an omnipolar
- magneto-thermal breaker with a switch-contact gap of at least 3 mm.
- Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

- In case the power cord is damaged, it shall be replaced either by the manufacturer or the technical assistance service or by specialized personnel.
- The power cord shall not enter into contact with surfaces whose temperature exceeds 50° C once the appliance has been installed.

WARNINGS FOR OPERATION

- Adequately ventilate the room when a cooker hood and other appliances powered by energy other than electricity, are used simultaneously (this is not applicable in case of hoods working in the recirculation mode).
- Comply with any local standard in force on air exhaust operations.
- If the appliance is used in the recirculation mode, make sure the exhaust duct is in good conditions in case it was not used for long.
- It is not allowed to cook food over open flames (flambe) under the hood.
- Never leave pots unattended when the hob is on : oil contained in the pot might overheat and burn. Fire risk is quite higher when oil is used.
- Grease filters proper maintenance and accurate cleaning are extremely important.
- Clean the hood and the other surfaces regularly in order to avoid any fire risk.
- CAUTION: when the hob is on, accessible parts of the hood might become hot.

- Connection of the exhaust device to exhaust ducts or channels and pipes for room ventilation is not allowed.
- Extracted air shall not be conveyed into a hot air circulation duct.
- Air shall not be discharged into a chimney flue used for fumes from household appliances powered by gas or other fuels (this is not applicable in case of hoods working in the recirculation mode)
- Adequately ventilate the room when a cooker hood and other appliances powered by energy other than electricity, are used simultaneously.
- Maximum negative pressure in the room shall not exceed 4 Pa (4×10^{-5} bar).
- The room where the hood is being installed shall be provided with an air intake whose capacity shall be greater than the hood exhaust device one. It is strictly forbidden to place the limbs or any other part of the human body, as well as cooking objects or other objects, near the extractable unit of the hood (if your appliance is equipped with it).

For a safe use of the product and to know all the features and performances:

- **Carefully read this instruction manual for use before installation and commissioning.**
- **Attention especially to safety warnings!**

- **The appliance may only be used as described in this instruction manual.**
- **Keep the instruction manual.**
- **If you give the appliance to a third party, also give the instruction manual.**

Dear Customer,

thank you for choosing us!

Congratulations for having purchased your new kitchen hood.

In order to use the appliance safely and to better know all of its features and performances:

- Read this instructions manual carefully before installing and switching the appliance on.
- Special attention shall be paid to safety warnings!
- The appliance shall only be used according to instructions given in this user manual.
- Keep this instruction manual for further reference.
- In case the appliance is given to third party, the instructions manual shall also be given.

GENERAL INFORMATION

When exchanging information with the appliance MANUFACTURER, please refer to the serial number and identification data specified in the rating label.

This appliance has been designed, tested and manufactured in full compliance with any relevant standards on:

- Safety: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
- Performance: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.
EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Recommendations for proper use of the appliance aimed at reducing environmental impact: when you start cooking, switch the hood on at minimum speed and switch it off only few minutes after you finished cooking. Increase the hood speed only in case of large amounts of vapours and fumes, and use the booster function only when absolutely necessary. Clean the grease filter only when necessary, in order to keep its efficiency over time. Use a piping system having the maximum diameter specified in this manual, in order to increase efficiency and reduce noise levels.



The symbol on the appliance or on its documentation indicates that this product shall not be treated as household waste, but it shall be handed over to a specific collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Proper disposal of this appliance will help reduce raw materials consumption and environmental pollution. For more detailed information about recycling of this appliance, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the appliance.

Spare Parts

Use original spare parts only.

Replace components before they are worn out. Perform regular maintenance checks, as detailed in the “MAINTENANCE” section.

Warranty

In order to enjoy the MANUFACTURER’S warranty, users shall strictly follow all the instructions specified in this manual, in particular they shall:

- use the hood only for its intended purposes;
- perform continuous and scrupulous maintenance operations
- allow the use of the hood only to persons with proven skills and know-how.

Failure to comply with the instructions contained in this manual will immediately void the manufacturer’s warranty.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

- **Installation and electrical connection operations shall be performed according to these instructions and by qualified and specialized personnel.**
- **Wear protective gloves before and during installation.**
- **Check that no accessory material provided with the appliance (manuals, accessories, etc) is placed inside the hood: in such a case remove and keep them.**
- **Figures shown in this installation manual might also refer to different aesthetics of the appliance: in any case use, installation and maintenance instructions remains the same.**

Minimum installation safety distance

The distance between an electric hob and the lower part of the hood must be at least **550 mm**, while between a gas hob and the lower part of the hood must be minimum **650 mm**. If the minimum distances specified in the hob installation manual are higher then the product must be installed taking into account the longer distances.

This hood is designed to be installed both in the **SUCTION** version with evacuation of fumes outside and in the **FILTERING** version with recirculation of fumes inside the room.

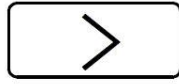
CONTROL INSTRUCTION



P0



P8



P9



PT



PL

P0: motor ON / OFF key (symbol "P0" lights up).

P8: key to decrease the motor speed, if the hood is in 1st speed it switches off the motor.

P9: key to increase the motor speed, if the hood is off, turn on the 1st speed (the symbol lights up ("P0")), by pressing a second time the 2nd speed is activated (the symbols "P0 + P8" light up), by pressing a third time the 3rd speed is activated (the "P0 + P8 + P9" symbols light up), pressing a fourth time activates the intensive speed (**) (they light up)

the symbols "P0 + P8" and the symbol "P9" flashes).

PT: TIMER button (the "PT" symbol flashes)

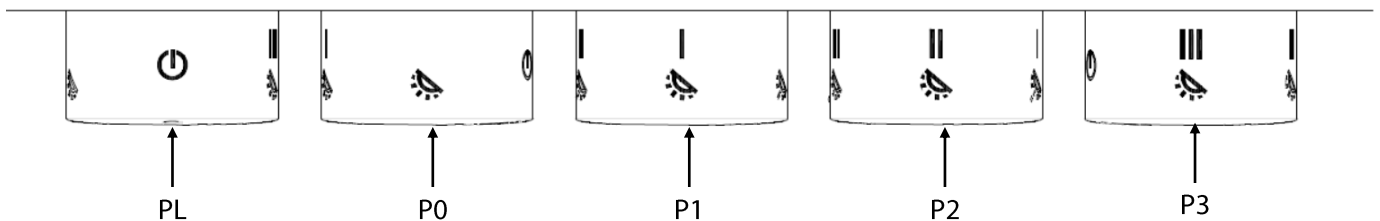
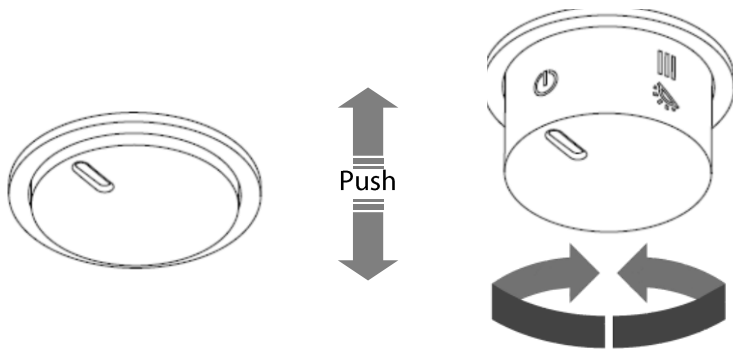
PL: ON / OFF LIGHT key (the "PL" symbol lights up)

() Intensive speed:** The duration of the intensive and 6 minutes at the end of which the electronics automatically returns to 3rd speed.

Timer: The timer performs a countdown of 15 minutes and can be activated only with the engine running. The duration of 15 minutes does not change even if during the countdown the speeds are changed. At the end of the 15 minutes the hood switches off.

Signaling of metal grease filters cleaning: after 30 hours of operation, the "PL" key flashes intermittently for 2 seconds, the filters must be washed. The anti-grease filters warning light must be reset after cleaning the filters by pressing the "PT + PL" keys for 4 seconds at the same time.

Signal cleaning of carbon filters or long-life: after 120 hours of operation, the "PL" key flashes intermittently for 0.5 seconds, the filters must be replaced or washed according to the type of filter installed. The reset of the charcoal filter or long-life indicator must be done after cleaning the filters by pressing, at the same time, the "PT + PL" keys for 4 seconds at the same time.



Rotary control

P0: Motor OFF

P1: 1st motor speed + LIGHTS ON

P2: 2nd motor speed + LIGHTS ON

P3: 3rd motor speed + LIGHTS ON

PL: ON LIGHTS

MAINTENANCE

WARNING! Before any cleaning or maintenance operation, remove the hood power supply by removing the cable or disconnecting the main switch in the home. Cleaning and ordinary maintenance must not be done by children without supervision.

Cleaning

The product should frequently be cleaned both internally and externally using a cloth dampened with lukewarm water and neutral non-abrasive liquid detergent.

The metallic grease filter

It has the task of retaining the fat particles from the cooking fumes and preserving the motor of the aspirator, so it is subject to clogging in variable times in relation to the use of the appliance. The filters can be washed in the dishwasher with short wash cycles and at low temperatures, at the latest every 2 months to avoid the risk of fire. After some washes the filter could change color, this fact does not give the right to claims for possible replacements.

Activated carbon filters (Optional)

They have the task to retain the odors and to purify the air that is returned to the environment.

- Activated carbon filters are neither washable nor regenerable and must be replaced approximately every 4 months. The saturation of activated carbon depends on the more or less intense use of the appliance.

To replace, open the panel, remove the metal grease filter and remove the grease filters.

- The regenerable activated carbon filters (long-life) can be washed in the dishwasher with a maximum temperature of 65 ° (complete washing cycle without crockery) or by hand with non-abrasive neutral detergents. Remove excess water without damaging the filter, place it in the oven for 10 minutes at 100 ° C to definitively dry it.

Replace the mat every 3 years or whenever the cloth is damaged.

Lighting

The hood is equipped with lighting based on high efficiency LED technology, low power consumption and very high durability under normal conditions of use.

For replacement, contact the service department.

THE COMPANY MANUFACTURER can not be held responsible for any damage caused by an improper installation or use of this appliance.

VARNOSTNA OPOZORILA

- Naprava je namenjena izključno za domačo uporabo in ne za profesionalno uporabo.
- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj in znanja, če so nadzorovani in poučeni o tem, kako varno uporabljati aparat in razumeti nevarnosti in opozorila. Upoštevati je treba varnostna in opozorilna navodila v uporabniškem priročniku.
- Opozorilo: Če namestite vijake ali pritrdilne elemente v skladu s temi navodili, lahko pride do električnih nevarnosti.
- Aparata ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroci) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če jih nadzorujejo in poučujejo.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Pomembno je, da izdelek po vsaki uporabi pravilno očistite, saj lahko pomanjkanje čiščenja povzroči nevarnost požara.
- Prepričajte se, da niso vsi deli aparata poškodovani. V nasprotnem primeru ne nadaljujte z namestitvijo in se obrnite na kvalificiran servisni center.
- Specializirani inštalater mora opraviti vse potrebno tesarstvo in montažo ob upoštevanju obstoječih direktiv.
- Naprave ne priključujte na električno omrežje med namestitvijo.

- Pred vsakim čiščenjem ali vzdrževalnim delom izklopite aparat iz električnega omrežja.
- Odklopne naprave morajo biti vgrajene v fiksni električni sistem v skladu s standardi sistema.

OPOZORILA ZA ELEKTRIČNO POVEZOVANJE

- Električne povezave je treba odobriti za sistem, ki ga uporablja usposobljeni električar pred uporabo. Električni priključek mora opraviti le kvalificiran električar, ki prevzame odgovornost za pravilno električno napeljavo izdelka v omrežje za oskrbo z električno energijo. Pred priključitvijo aparata na napajanje: preverite, ali so napetostna, frekvenčna in električna napetost, navedena na nalepki s podatki o napravi, združljiva z napajalnikom in vtičnico.
- Napajalni kabel mora biti priključen na omnipolarno magnetotermično stikalo s kontaktno režo najmanj 3 mm.
- Če je treba poškodovano napajalno napravo zamenjati proizvajalec, služba za pomoč ali specializirano osebje.
- Ko je izdelek nameščen, napajalni kabel ne sme biti v stiku s površinami pri temperaturi nad 50 ° C.

FUNKCIONALNA OPOZORILA

- Če se pokrovček uporablja hkrati z napravami, ki poganjajo plin ali druga goriva, mora imeti prostor dovolj prezračevanja (to opozorilo se ne uporablja za napa, nameščene kot filtrirna izvedba).

- Upoštevajte vse lokalne predpise v zvezi s postopki za izpust zraka.
- Če se izdelek uporablja v načinu kroženja, se prepričajte o dobrem stanju izpušne cevi, če je bil dalj časa ustavljen.
- Prepovedano je kuhati flambé hrano pod pokrovom.
- Ko kuhalna plošča deluje, nikoli ne puščajte posode brez nadzora: olje, ki ga vsebuje posoda, se lahko pregreje in vname. Pri uporabi olja je tveganje za požare višje.
- Pomembno je, da pravilno vzdržujete in čistite filtre za maščobe.
- Da bi se izognili nevarnosti požara, je pogosto treba očistiti pokrov in druge površine.
- POZOR: ko je kuhalna plošča v delovanju, so dostopni deli pokrova lahko vroči.
- Prepovedano je priključiti odtok na kanale ali odvodne cevi in cevi za prezračevanje prostora.
- Odstranjeni zrak se ne sme usmerjati v cirkulacijsko cev vročega zraka.
- Zrak ne sme biti izpuščen v dimnik, ki se uporablja za izčrpavanje dima iz naprav, ki poganjajo plin ali druga goriva (to opozorilo se ne uporablja za napa, nameščene v filtrirni izvedbi).
- Zagotovite ustrezno prezračevanje prostora, če se hood in druge naprave, ki jih ne napaja električna energija, uporabljajo istočasno.
- Maksimalni negativni tlak v prostoru ne sme presegati 4 Pa (4 x

10-5 bar).

- V prostoru, kjer naj bi bil pokrov nameščen, mora imeti dovod zraka, ki ima večji pretok kot pri izpuhu iz pokrova. Absolutno je prepovedano postaviti okončine ali katerikoli del telesa ali človeškega telesa, predmete za kuhanje ali druge predmete v bližini ekstrakcijske enote pokrova (če je v različici izdelka).

Za varno uporabo izdelka in za poznavanje vseh funkcij in predstave:

- **Pred montažo in zagonom natančno preberite ta priročnik za uporabo.**
- **Pozornost zlasti na varnostna opozorila!**
- **Napravo lahko uporabljate samo, kot je opisano v tem priročniku.**
- **Navodila za uporabo.**
- **Če napravo napišete tretji osebi, podajte tudi navodila za uporabo.**

Spoštovani kupec,

Zahvaljujemo se vam za zaupanje!

Čestitam za nakup tega novega pokrova.

Za varno uporabo izdelka in za poznavanje vseh funkcij in predstave:

- Pred montažo in zagonom natančno preberite ta priročnik za uporabo.
- Pozornost zlasti na varnostna opozorila!
- Napravo lahko uporabljate samo, kot je opisano v tem priročniku.
- Navodila za uporabo.
- Če napravo napišete tretji osebi, podajte tudi navodila za uporabo.

SPLOŠNE INFORMACIJE

V primeru izmenjave informacij pri proizvajalcu opreme glej serijsko številko in identifikacijske podatke, prikazane na tablici s podatki o izdelku.

Oprema, zasnovana, preizkušena in izdelana v skladu s pravili o:

- Varnost: CEI / EN 60335-1; CEI / EN 60335-2-31;
 - Uspešnost: CEI / EN 61591; CEI / EN 60704-1; CEI / EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.
- EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI / EN 61000-3-2; CEI / EN 61000-3-3.

Predlogi za pravilno uporabo, da bi zmanjšali vpliv na okolje: ko začnete kuhati, vključite pokrov z minimalno hitrostjo in jo pustite nekaj minut tudi po koncu kuhanja. Povečajte hitrost samo pri velikih količinah pare in dima, pri čemer uporabljate obnovitveno funkcijo le v skrajnih primerih. Če želite, da je filter za maščobe učinkovit, ga po potrebi očistite. Da bi optimizirali učinkovitost in zmanjšali hrup, uporabite največji premer vodovoda, navedenega v tem priročniku. "



Simbol na izdelku ali na priloženi dokumentaciji pomeni, da se ta izdelek ne sme obravnavati kot gospodinjski odpadki, ampak ga je treba poslati v poseben zbirni center za recikliranje električne in elektronske opreme. Pravilno odstranjevanje pomaga zmanjšati porabo surovin in onesnaževanja okolja. Za podrobnejše informacije o predelavi in recikliranju tega izdelka se obrnite na ustreznega lokalnega urada, službe za zbiranje gospodinjskih odpadkov ali skladišča, kjer je bil izdelek kupljen.

Rezervni deli

Uporabljajte le originalne nadomestne dele.

Ne počakajte, da se komponente ne obrabijo, preden jih zamenjate. Izvedite redne preglede vzdrževanja, kot je navedeno v poglavju "VZDRŽEVANJE".

Garancija

Da bi izkoristili garancijo, ki jo je zagotovil proizvajalec, mora uporabnik strogo upoštevati zahteve, navedene v tem priročniku, in zlasti:

- vedno delujejo v mejah uporabe pokrova;
- vedno izvaja stalno in skrbno vzdrževanje;
- pooblašča ljudi, ki imajo dokazano sposobnost in odnos do uporabe pokrova.

Neupoštevanje navodil v tem priročniku pomeni takojšnjo izgubo garancije.

NAVODILA ZA INSTALACIJO

- **Montažne in električne povezave morajo biti izvedene v skladu s temi navodili in strokovno usposobljenim osebjem.**
- **Pred zagonom in celotnim trajanjem namestitve uporabljajte zaščitne rokavice.**
- **Preverite, da v notranjosti pokrova ni spremnih materialov (brošure, oprema itd.). Po potrebi jih odstranite in jih shranite.**
- **Slike, prikazane v tem priročniku, lahko kažejo drugačno estetiko izdelka, vendar so navodila za namestitev, uporabo in vzdrževanje enaka.**

Najmanjša varnostna razdalja vgradnje

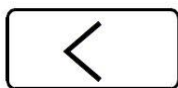
Razdalja med električno kuhalno ploščo in spodnjim delom pokrova mora biti vsaj **550 mm**, med plinsko kuhalno ploščo in spodnjim delom pokrova mora biti najmanj **650 mm**. Če so najmanjše razdalje, navedene v navodilih za namestitev kuhalne plošče, višje, je treba namestiti izdelek, upoštevajoč daljše razdalje.

Ta pokrov je zasnovan tako, da je v izvedbi **SUCTION** nameščen tako, da se evakuirajo hlapi zunaj in v različici **FILTERING** z recirkulacijo dimnih plinov v prostoru.

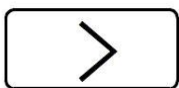
NAVODILA ZA UPRAVLJANJE



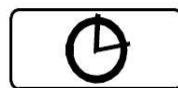
P0



P8



P9



PT



PL

P0: tipka za vklop / izklop motorja (znak "P0" sveti).

P8: tipka za zmanjšanje hitrosti motorja, če je pokrov motorja v prvi hitrosti, ugasne motor.

P9: tipka za povečanje hitrosti motorja, če je pokrov izklopljen, se vklopi prva hitrost (simbol sveti ("P0")), drugi pritisk pa aktivira 2. hitrost (zasveti simboli "P0 + P8" , s pritiskom na tretji čas se vključi tretja hitrost (zasveti se simboli "P0 + P8 + P9"), s pritiskom četrtega časa se aktivira intenzivna hitrost (**) (zasveti simboli "P0 + P8" in simbol "P9" utripa).

PT: tipka TIMER (znak "PT" utripa)

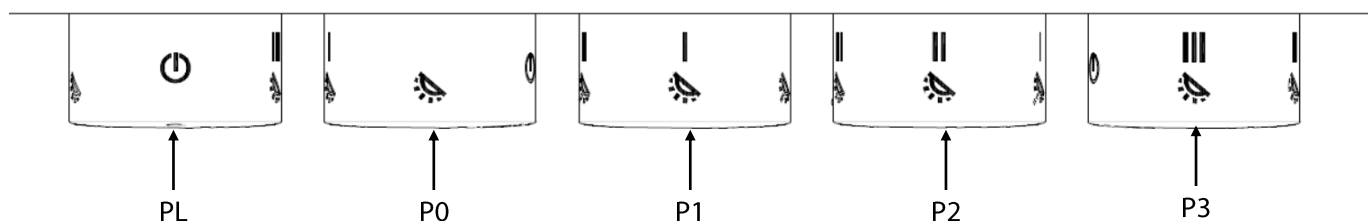
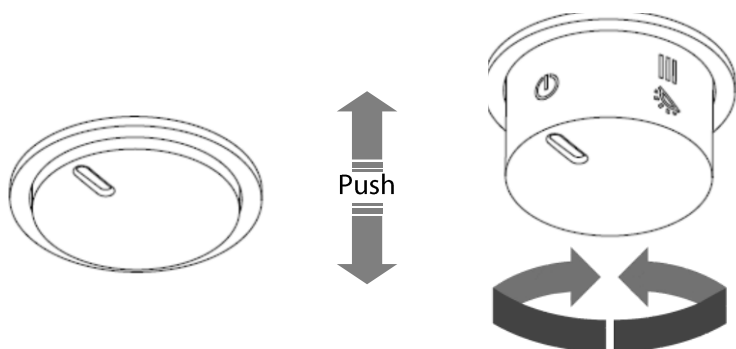
PL: ON / OFF LIGHT tipka (zasveti znak "PL")

() Intenzivna hitrost:** trajanje intenzivnega in 6 minut, po katerem se elektronika samodejno vrne na tretjo hitrost.

Časovnik: Časovnik opravi odštevanje 15 minut in se lahko aktivira samo pri delovanju motorja. Trajanje 15 minut se ne spremeni, tudi če se med odštevanjem hitrosti spremenijo. Ob koncu 15 minut se pokrov izklopi.

Signalizacija čiščenja kovinskih maščobnih filtrov: po 30-ih urah delovanja tipka "PL" občasno 2 sekundi utripa, filtri morajo biti oprani. Opozorilna lučka proti maščobnemu filtru je treba po čiščenju filtrov ponastaviti s pritiskom tipk "PT + PL" hkrati 4 sekunde.

Čiščenje filtra za ogljik ali podaljšano življenjsko dobo: po 120 urah delovanja, tipko "PL" se intermitentno utripa 0,5 sekunde, filtre je treba zamenjati ali oprati glede na vrsto nameščenega filtra. Ponastavitev filtra za oglje ali indikatorja dolge življenjske dobe je treba opraviti po čiščenju filtrov s hkratnim pritiskom tipk "PT + PL" hkrati 4 sekunde.



Rotacijski nadzor

P0: OFF motor

P1: 1. hitrost motorja + NA SVETLOBA

P2: 2. hitrost motorja + NA SVETLOBA

P3: 3. hitrost motorja + NA SVETLOBA

PL: NA SVETLOBA

VZDRŽEVANJE

OPOZORILO! Pred vsakim čiščenjem ali vzdrževalnim delom odstranite napajalni napajalnik, tako da odstranite kabel ali odklopite glavno stikalo v hiši. Otroci brez nadzora ne smejo opravljati čiščenja in rednega vzdrževanja.

čiščenje

Izdelek je treba pogosto očistiti tako znotraj kot zunaj, z uporabo krpo, navlaženega z mlačno vodo in nevtralnimi neabrazivnimi tekočimi detergentom.

Kovinski filter za maščobe

Naloga je, da ohrani delce maščobe iz kuhalnih hlapov in ohrani motor aspiratorja, zato je v spremenljivih časih odvisen od uporabe aparata. Filtre lahko speremo v pomivalnem stroju s kratkimi cikli pranja in pri nizkih temperaturah, najkasneje vsaka 2 meseca, da se izognemo nevarnosti požara. Po nekaj pranju filter lahko spremeni barvo, to dejstvo ne daje pravice do zahtev za morebitne zamenjave.

Filtri z aktivnim ogljem (po izbiri)

Imajo nalogo, da zadržijo vonje in očistijo zrak, ki se vrne v okolje.

- Filtri z aktivnim ogljem niso niti pralni ali obnovljivi, jih je treba zamenjati približno vsakih 4 mesecev. Zasičenost aktivnega oglja je odvisna od bolj ali manj intenzivne uporabe aparata. Če želite zamenjati, odprite ploščo, odstranite filter za kovinske maščobe in odstranite mastne filtre.

- Obnovljivi filtri z aktivnim ogljem (dolga življenjska doba) se lahko sperejo v pomivalnem stroju z maksimalno temperaturo 65 ° (celoten cikel pranja brez posode) ali ročno z neabrazivnimi nevtralnimi detergenti. Odstranite odvečno vodo, ne da bi poškodovali filter, ga postavite v pečico 10 minut pri 100 ° C, da se dokončno posuši.

Matico zamenjajte vsake 3 leta ali kadar je krpa poškodovana.

Razsvetljava

Pokrov je opremljen s svetlobo, ki temelji na tehnologiji LED z visoko učinkovitostjo, nizki porabi energije in zelo visoki življenjski dobi v običajnih pogojih uporabe.

Za zamenjavo se obrnite na servisno službo.

PROIZVAJALEC PODJETJA ne more biti odgovoren za kakršno koli škodo, ki bi jo povzročila nepravilna namestitvev ali uporaba tega aparata.

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

- Este aparato tiene estado diseñado para uso doméstico en el hogar medio ambiente Nunca utilice el aparato para uso profesional o industrial.
- Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidades físicos, sensoriales y mentales facultades o sin las necesarias experiencia y competencia solamente si adecuadamente supervisado y si ellos tenido estado debidamente provisto de lo necesario instrucciones sobre el uso seguro del aparato e informado de los posibles riesgos y advertencias asociados.
- Los niños deberán No se le permitirá jugar con el aparato.
- Instrucciones de seguridad y advertencia especificado en el manual de usuario será estrictamente seguido
- Precaución: Si no se utilizan tornillos y dispositivos de fijación de acuerdo con instrucciones especificado en este manual, puede resultar en un riesgo eléctrico.
- El aparato deberá no ser utilizado por personas (niños incluido) con discapacidad físicos, sensoriales y mentales facultades o sin las necesarias experiencia y competencia a menos que ellos tener estado adecuadamente supervisado e instruido.
- Los niños deberán No se le permitirá jugar con el aparato.

- La limpieza cuidadosa del aparato después de cada uso es muy importante, como falta de limpieza regular mayo resultar en riesgo de incendio.
- Asegúrese de que todos los componentes del aparato no estén dañado. En tal caso, no efectúe la instalación y póngase en contacto con un centro de asistencia técnica cualificado.
- instaladores calificados deberán hacer cualquier necesario trabajos de carpintería e instalación en pleno cumplimiento de las directivas vigentes.
- no conectar el aparato a la red eléctrica durante instalación.
- Desconecte el aparato de la fuente de alimentación antes llevar a cabo cualquier limpieza o mantenimiento operación.

ADVERTENCIAS PARA LA CONEXIÓN ELÉCTRICA

- conexiones eléctricas deben ser aprobadas por un electricista antes de utilizando el aparato.
- conexión eléctrica debe ser realizada por un solo electricista, que será responsable de la debida conexión eléctrica del aparato a la fuente de alimentación.
- Antes conectar el aparato a la red eléctrica, comprobar si valores de tensión, frecuencia y potencia especificados en la etiqueta de clasificación del electrodoméstico son compatibles con la fuente de alimentación y el enchufe domésticos.
- El cable de alimentación debe estar conectado a un omnipolar

- magnetotérmico interruptor con un espacio entre contactos de interruptor de al menos 3 mm.
- Deben incorporarse medios para la desconexión en la parte fija. cableado de acuerdo con las reglas de cableado.
- En caso de que el cable de alimentación es dañado, es será reemplazado ya sea por el fabricante o el servicio de asistencia técnica o por especialistas personal.
- El cable de alimentación deberá no ingresar en contacto con superficies cuyo la temperatura supera los 50° C una vez que el aparato ha estado instalado.

ADVERTENCIAS PARA EL FUNCIONAMIENTO

- Ventile adecuadamente la habitación cuando una cocina capucha y otros aparatos alimentados por energía otros que electricidad, se utilizan simultáneamente (esto es no aplicable en caso de funcionamiento de campanas en el modo de recirculación).
- cumplir con cualquier norma local vigente sobre escape de aire operaciones.
- Si el aparato es utilizado en el modo de recirculación, asegúrese de que el escape polvo está en buenas condiciones en caso de que estaba no utilizado durante mucho tiempo.
- Eso es no permite cocinar los alimentos sobre llamas abiertas (flambeado) debajo de la campana.
- Nunca abandonar ollas desesperado cuando la placa es on: aceite contenido en la olla puede que sobrecalentarse y

quemarse. El riesgo de incendio es bastante más alto cuando el aceite es usado.

- Filtros de grasa adecuados el mantenimiento y la limpieza precisa son extremadamente importante.
- Limpie el capó y el otro superficies periódicamente para evitar ningún riesgo de incendio
- **ATENCIÓN:** cuando la placa está encendido, partes accesibles del capó puede que ponerse caliente
- Conexión del dispositivo de escape al escape. conductos o canales y tuberías para la ventilación de habitaciones es no permitido.
- aire extraído deberá no ser transmitido en una circulación de aire caliente conducto.
- El aire deberá no ser dado de alta en un conducto de chimenea utilizado para los humos de los electrodomésticos que funcionan con gas u otros combustibles (este es no aplicable en caso de campanas que funcionan en modo de recirculación)
- Ventile adecuadamente la habitación cuando una cocina capucha y otros aparatos alimentados por energía otros que electricidad, se utilizan simultáneamente
- La presión negativa máxima en la sala debe no superar los 4 Pa (4×10^{-5} bar).
- La habitación donde está la campana es siendo instalado estarán provistos de una toma de aire cuyo capacidad será mayor que la capucha dispositivo de escape uno. Eso es

estrictamente prohibido colocar las extremidades o cualquier otra parte de la cuerpo humano, como bien como Cocinando objetos u otros objetos, cerca del extraíble unidad de la campana (si tu aparato es equipado con él).

Para un uso seguro del producto y conocer todas las características y prestaciones:

- **Con cuidado leer este instrucción manual para usar antes instalación y puesta en marcha.**
- **Atención especialmente a las advertencias de seguridad!**
- **El aparato puede solo ser usado como descrito en este instrucción manuales.**
- **Mantener la instrucción manuales.**
- **Si tú entregue el aparato a un tercero, también dar la instrucción manuales.**

Estimado cliente,

gracias por elegir nosotros!

Felicitaciones por tener comprado tu nueva cocina capucha.

Para utilizar el aparato con seguridad y conocer mejor todas sus características y prestaciones:

- lee esto instrucciones manual con cuidado antes de instalar y encender el aparato.
- Atención especial se prestará a las advertencias de seguridad!
- El aparato deberá solo ser usado de acuerdo a las instrucciones dado en este manual del usuario.
- Mantener este instrucción manual para más referencia.
- En caso de que el aparato esté dado a un tercero, las instrucciones manual deberá también ser dado.

INFORMACIÓN GENERAL

Cuando intercambiar información con el FABRICANTE del aparato, por favor consulte el número de serie y los datos de identificación especificados en la etiqueta de clasificación.

Este aparato ha sido diseñado, probado y fabricado en pleno cumplimiento de las normas pertinentes sobre:

- Seguridad: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
- Rendimiento: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.
CEM: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Recomendaciones para un uso adecuado del aparato con el fin de reducir el impacto ambiental: cuando comience a cocinar, encienda la campana a la velocidad mínima y apáguela solo unos minutos después de terminar de cocinar. Aumente la velocidad de la campana solo en caso de grandes cantidades de vapores y humos, y use la función de refuerzo solo cuando sea absolutamente necesario. Limpiar el filtro antigrasa sólo cuando sea necesario, para mantener su eficacia a lo largo del tiempo. Utilice un sistema de tuberías con el diámetro máximo especificado en este manual para aumentar la eficiencia y reducir los niveles de ruido.



El símbolo en el aparato o en su documentación indica que este producto deberá no ser tratado como familiar desperdicio, pero eso será entregado a un determinado punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos equipo _ Correcto desechar este aparato ayudará a reducir la materia prima materiales consumo y medio ambiente contaminación _ Para obtener información más detallada sobre reciclaje de este electrodoméstico, póngase en contacto con su oficina local de la ciudad, su familiar desperdicio servicio de eliminación o la tienda donde tú compró el aparato.

Piezas de repuesto

usar originales solo repuestos.

Reemplazar componentes antes de están desgastados. Realice controles regulares de mantenimiento, como detallado en el apartado "MANTENIMIENTO".

Garantía

Para disfrutar de la garantía del FABRICANTE, los usuarios deberán siga estrictamente todas las instrucciones especificado en este manuales, en particular ellos deberá:

- usar la capucha solo por su destinado propósitos;
- realizar continuo y escrupuloso mantenimiento operaciones
- permitir el uso de la capota sólo a personas con habilidades y conocimientos probados.

Incumplimiento de las instrucciones contenido en este manual voluntad inmediatamente anular la del fabricante garantía.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

- Operaciones de instalación y conexión eléctrica se realizará de acuerdo con estos instrucciones y por personal calificado y especializado personal.
- Tener puesto protector guantes antes y durante instalación.
- Compruebe que ningún accesorio material suministrado con el aparato (manuales, accesorios, etc.) es colocado dentro de la capota: en tal caso quitar y guardar ellos.
- Cifras se muestra en este instalación manual puede que además referirse a diferentes estética del aparato: en cualquier caso uso, instalación y mantenimiento instrucciones sigue siendo el mismo.

Instalación mínima la seguridad distancia

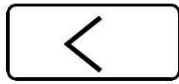
La distancia entre un electrico la placa y la parte inferior de la campana deben estar en el menos **550 mm**, mientras que entre una encimera de gas y la parte inferior de la campana debe haber un mínimo **de 650 mm**. Si las distancias mínimas especificado en la placa instalación manual son más altos entonces el producto debe ser instalado tomando en cuenta cuanto más tiempo distancias

Este capucha es diseñado para ser instalado tanto en la **SUCCIÓN** versión con evacuación de humos exterior y en el **FILTRADO** versión con recirculación de humos en el interior de la habitación.

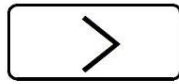
INSTRUCCIONES DE CONTROL



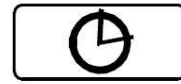
P0



P8



P9



PT



PL

P0: tecla ON/OFF del motor (se enciende el símbolo "P0").

P8: tecla para disminuir la velocidad del motor, si la campana está en 1ª velocidad apaga el motor.

P9: tecla para aumentar la velocidad del motor, si la campana está apagado, active la 1ª velocidad (se enciende el símbolo ("P0"), al pulsar una segunda vez se activa la 2ª velocidad (se iluminan los símbolos "P0 + P8")), pulsando una tercera vez se activa la 3ª velocidad (se encienden los símbolos "P0 + P8 + P9"), al pulsar una cuarta vez se activa la velocidad intensiva (**) (se encienden

los símbolos "P0 + P8" y parpadea el símbolo "P9").PT: Botón TIMER (el símbolo "PT" parpadea)

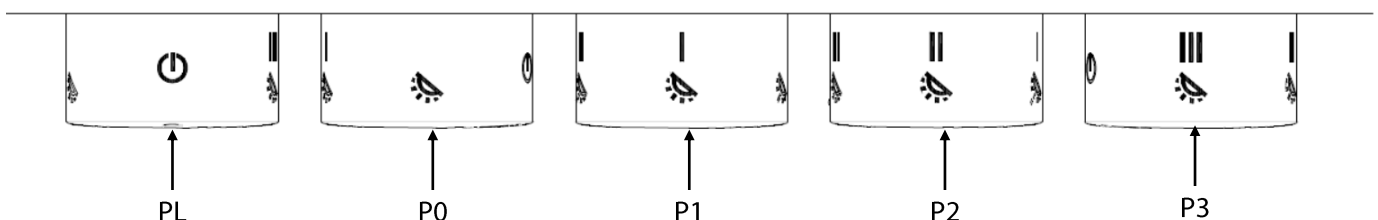
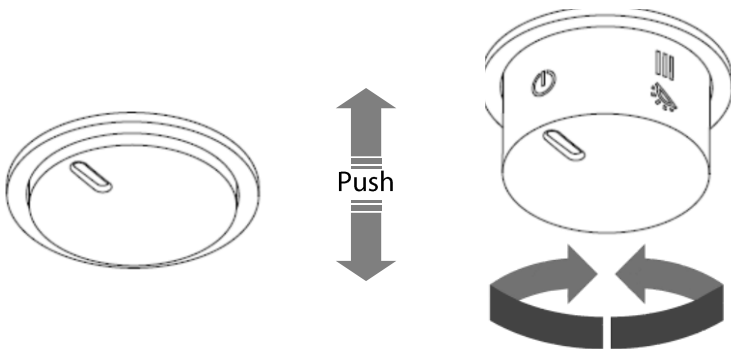
PL: Tecla ON/OFF LUZ (el símbolo "PL" se enciende)

() Velocidad intensiva:** La duración del intensivo y 6 minutos al final de los cuales la electrónica automáticamente vuelve a la 3ra velocidad.

Temporizador: El temporizador realiza una cuenta atrás de 15 minutos y se puede activar solo con el motor en marcha. La duración de 15 minutos no cambia incluso si durante la cuenta regresiva se cambian las velocidades. Al final de los 15 minutos, la campana se apaga.

Señalización de limpieza de filtros metálicos antigrasa: después de 30 horas de funcionamiento, la tecla "PL" parpadea intermitentemente durante 2 segundos, los filtros deben lavarse. La luz de advertencia de los filtros antigrasa debe reiniciarse después de limpiar los filtros presionando las teclas "PT + PL" durante 4 segundos al mismo tiempo.

Señal limpieza de filtros de carbón o de larga duración: después de 120 horas de funcionamiento, la tecla "PL" parpadea intermitentemente durante 0,5 segundos, los filtros deben ser reemplazados o lavados según el tipo de filtro instalado. La puesta a cero del filtro de carbón o indicador de larga duración debe realizarse después de limpiar los filtros presionando, al mismo tiempo, las teclas "PT + PL" durante 4 segundos al mismo tiempo.



Control giratorio

P0: Motor APAGADO

P1: 1ª velocidad motor + LUCES ENCENDIDAS

P2: 2ª velocidad motor + LUCES ENCENDIDAS

P3: 3ª velocidad motor + LUCES ENCENDIDAS

PL: EN LUCES

MANTENIMIENTO

¡ADVERTENCIA! Antes ningún limpieza o mantenimiento funcionamiento, quitar la alimentación de la campana quitando el cable o desconectando el interruptor general de la vivienda. limpieza y ordinario el mantenimiento no debe ser realizado por niños sin que supervisión.

Limpieza

El producto debe ser limpiado con frecuencia ambas cosas interna y externamente usando un paño humedecido con agua tibia y líquido neutro no abrasivo detergente.

El metalico filtro de grasa

Eso tiene la tarea de retener la grasa partículas de la cocción humos y preservando el motor del aspirador, para que es sujetas a colmatación en tiempos variables en relación con el uso del aparato. Los filtros se pueden lavar en el lavavajillas con ciclos de lavado cortos y a bajas temperaturas, como muy tarde. cada 2 meses para evitar el riesgo de incendio. Después de algunos lavados, el filtro podría cambia de color, esto hecho lo hace no dar derecho a reclamaciones por posibles reemplazos.

Activado (Opcional)

Ellos tienen la tarea de retener los olores y purificar el aire que es devuelto al medio ambiente.

- Los filtros de carbón activado tampoco lavable ni regenerable y debe ser reemplazado aproximadamente cada 4 meses. La saturación de carbón activado depende del uso más o menos intenso del aparato.

Para reemplazar, abra el panel, retire el filtro antigrasa de metal y retire los filtros antigrasa.

- Los regenerables Los filtros de carbón activado (larga duración) se pueden lavar en el lavavajillas con una temperatura máxima de 65 ° (lavado completo ciclo sin que vajilla) o a mano con neutro no abrasivo detergentes. Remover exceso de agua sin dañar el filtro, introducirlo en el horno durante 10 minutos a 100 °C para que se seque definitivamente.

Reemplace la alfombrilla cada 3 años o cada vez que el paño es dañado.

Encendiendo

el capó es equipado con iluminación basada en tecnología LED de alta eficiencia, bajo consumo y muy alta durabilidad en condiciones normales condiciones de uso.

Para el reemplazo, comuníquese con el departamento de servicio.

LA EMPRESA FABRICANTE no puede ser retenida responsable de cualquier daño causado por una mala instalación o uso de este aparato.

AVISO DE SEGURANÇA

- Este aparelho tem estive projetado para uso doméstico no lar ambiente. Nunca use o aparelho para uso profissional ou industrial.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com deficiência física, sensorial e mental faculdades ou sem o necessário experiência e competência apenas E se devidamente supervisionado e se elas teve estive devidamente fornecido com o necessário instruções sobre a utilização segura do aparelho e informados dos potenciais riscos e avisos associados.
- As crianças devem não pode brincar com o aparelho.
- Instruções de segurança e aviso especificado no manual do usuário deve ser estritamente seguido.
- Atenção: Não utilizar parafusos e dispositivos de fixação de acordo com instruções especificado neste manual, pode resultar em risco elétrico.
- O aparelho deve não deve ser usado por pessoas (crianças incluído) com deficiência física, sensorial e mental faculdades ou sem o necessário experiência e competência, a menos que elas tenho estive devidamente supervisionado e instruído.
- As crianças devem não pode brincar com o aparelho.

- limpeza cuidadosa do aparelho após cada utilização é muito importante, como falha em realizar a limpeza regular poderia resultar em risco de incêndio.
- Certifique -se de que todos os componentes do aparelho não estão danificado. Nesse caso, não efectuar a instalação e contactar um centro de assistência técnica qualificado.
- instaladores qualificados devem fazer qualquer necessário trabalhos de carpintaria e instalação em plena conformidade com as directivas em vigor.
- Não conecte o aparelho à rede eléctrica durante instalação.
- Desligue o aparelho da fonte de alimentação antes de realizando qualquer limpeza ou manutenção operação.

AVISOS PARA CONEXÃO ELÉTRICA

- conexões eléctricas devem ser aprovadas por um técnico qualificado eletricista antes da usando o aparelho.
- ligação eléctrica deve ser efectuada por apenas um técnico qualificado eletricista, que será responsável pelo devido ligação eléctrica do aparelho à fonte de alimentação.
- Antes da conectar o aparelho à rede eléctrica, verifique se valores de tensão, frequência e potência especificados na etiqueta de classificação do aparelho são compatíveis com a fonte de alimentação e tomada doméstica.
- O cabo de alimentação deve ser conectado a um omnipolar

- magneto-térmico disjuntor com uma folga de contato de pelo pelo menos 3mm.
- Meios de desconexão devem ser incorporados no fiação de acordo com as regras de fiação.
- Caso o cabo de alimentação é danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou pelo serviço de assistência técnica ou por pessoal.
- O cabo de alimentação deve não digitar em contato com superfícies de quem temperatura superior a 50 ° C, uma vez que o aparelho estive instalado.

AVISOS PARA OPERAÇÃO

- Ventile adequadamente a sala quando um fogão capuz e outros aparelhos movidos a energia outros do que eletricidade, são usados simultaneamente (este é não aplicável no caso de exaustores funcionando no modo de recirculação).
- Cumpra qualquer norma local em vigor sobre exaustão de ar operações.
- Se o aparelho estiver usado no modo de recirculação, certifique-se de que o escapamento pó está em boas condições caso foi não usado por muito tempo.

- Isto é não permitido cozinhar alimentos em chamas abertas (flambe) sob o exaustor.
- Nunca sair potes autônomo quando o fogão é em: óleo contido no pote poderia superaquecer e queimar. O risco de incêndio é bastante mais alto quando o petróleo é usado.
- Filtros de gordura adequados manutenção e limpeza precisa são extremamente importante.
- Limpe o capô e o outro superfícies regularmente para evitar algum risco de incêndio.
- CUIDADO: quando a placa está ligado, partes acessíveis do capô poderia ficar quente.
- Conexão do dispositivo de exaustão para exaustão dutos ou canais e tubos para ventilação do ambiente é não permitido.
- ar extraído deve não ser transmitido em uma circulação de ar quente duto.
- O ar deve não ser dispensado numa chaminé utilizada para fumos de electrodomésticos alimentados a gás ou outros combustíveis (este é não aplicável no caso de exaustores trabalhando no modo de recirculação)
- Ventile adequadamente a sala quando um fogão capuz e outros aparelhos movidos a energia outros do que eletricidade, são usados simultaneamente.
- A pressão negativa máxima na sala deve não exceder 4 Pa (4×10^{-5} bar).

- A sala onde o capô é ser instalado deve ser fornecido com uma entrada de ar de quem capacidade será maior do que o capuz dispositivo de exaustão um. Isto é estritamente proibido colocar os membros ou qualquer outra parte do corpo humano, como Nós vamos Como cozinhando objetos ou outros objetos, perto do extraível unidade do capô (se seu aparelho está equipado com ele).

Para um uso seguro do produto e conhecer todas as características e desempenhos:

- **Cuidadosamente ler isto instrução manual para uso antes instalação e comissionamento.**
- **Atenção especialmente aos avisos de segurança!**
- **O aparelho pode ser usado apenas Como descrito neste instrução manual.**
- **Guarde a instrução manual.**
- **Se vocês entregar o aparelho a terceiros, também dar a instrução manual.**

Prezado Cliente,

obrigado por escolher nós!

Parabéns por ter comprado sua nova cozinha capuz.

Para utilizar o aparelho com segurança e conhecer melhor todas as suas características e desempenhos:

- Leia isto instruções manual com cuidado antes da instalar e ligar o aparelho.
- Atenção especial deve ser pago aos avisos de segurança!
- O aparelho deve ser usado apenas de acordo com as instruções fornecido neste manual do usuário.
- Manter isto instrução manual para mais referência.
- Caso o aparelho seja dadas a terceiros, as instruções manual deve também ser dado.

INFORMAÇÕES GERAIS

Quando troca de informações com o FABRICANTE do aparelho, por favor consulte o número de série e os dados de identificação especificados na etiqueta de classificação.

Este aparelho foi concebido, testado e fabricado em total conformidade com todas as normas relevantes sobre:

- Segurança: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
 - Desempenho: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.
- EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Recomendações para o uso adequado do aparelho visando a redução do impacto ambiental: ao começar a cozinhar, ligue o exaustor na velocidade mínima e desligue-o apenas alguns minutos depois de terminar de cozinhar. Aumente a velocidade do exaustor apenas em caso de grandes quantidades de vapores e fumos e use a função de reforço apenas quando for absolutamente necessário. Limpe o filtro de gordura somente quando necessário, para manter sua eficiência ao longo do tempo. Use um sistema de tubulação com o diâmetro máximo especificado neste manual, a fim de aumentar a eficiência e reduzir os níveis de ruído.



O símbolo no aparelho ou na sua documentação indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico, mas será entregue a um determinado ponto de coleta para reciclagem de eletroeletrônicos. O adequado descarte deste aparelho ajudará a reduzir o consumo de materiais e a poluição ambiental. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste aparelho, contacte o seu escritório local da cidade, o serviço de eliminação de lixo doméstico ou a loja onde você adquiriu o aparelho.

Peças de reposição

Usar original apenas peças de reposição.

Substituir componentes antes que eles estejam desgastados. Realize verificações regulares de manutenção, como detalhado na seção “MANUTENÇÃO”.

Garantia

Para usufruir da garantia do FABRICANTE, os usuários devem seguir rigorosamente todas as instruções especificadas neste manual, em especial as seguintes:

- use o capuz apenas para os seus propósitos;
- executar a manutenção de forma contínua e escrupulosa;
- permitir o uso do capuz apenas para pessoas com habilidades e know-how comprovados.

Descumprimento das instruções contidas neste manual vai imediatamente anular a garantia do fabricante.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

- **Operações de instalação e conexão elétrica devem ser realizadas de acordo com estas instruções e por pessoal qualificado e especializado.**
- **Vestem protetor, luvas antes e durante a instalação.**
- **Verifique se nenhum acessório material fornecido com o aparelho (manuais, acessórios, etc) é colocado no interior da coifa: neste caso retire e guarde-os.**
- **Figuras mostradas neste manual podem referir-se a diferentes aspectos estéticos do aparelho: em qualquer caso, o uso, a instalação e a manutenção continuam o mesmo.**

Instalação mínima segurança distância

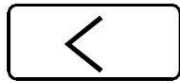
A distância entre um elétrico placa e a parte inferior do exaustor devem estar ao menos **550 mm**, enquanto entre uma placa a gás e a parte inferior do exaustor deve ser de, no mínimo, **650 mm**. Se as distâncias mínimas especificado na placa instalação manual são mais altos então o produto deve ser instalado tirando em conta quanto mais tempo distâncias.

este de capuz é projetado para ser instalado tanto na **SUCÇÃO** versão com evacuação de fumos fora e na **FILTRAGEM** versão com recirculação de fumos no interior da sala

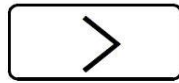
INSTRUÇÃO DE CONTROLE



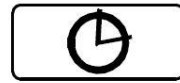
P0



P8



P9



PT



PL

P0: tecla ON/OFF do motor (símbolo "P0" acende).

P8: tecla para diminuir a velocidade do motor, se a coifa está na 1ª velocidade desliga o motor.

P9: tecla para aumentar a velocidade do motor, se a coifa estiver desligado, ligue a 1ª velocidade (o símbolo acende ("P0"), pressionando uma segunda vez a 2ª velocidade é activado (os símbolos "P0 + P8" acendem-se)), premindo uma terceira vez a 3ª velocidade é activado (os símbolos "P0 + P8 + P9" acendem-se), premindo uma quarta vez activa a velocidade intensiva (**) (acendem-se os símbolos "P0 + P8" e o símbolo "P9" piscam).

PT: Tecla TIMER (o símbolo "PT" pisca)

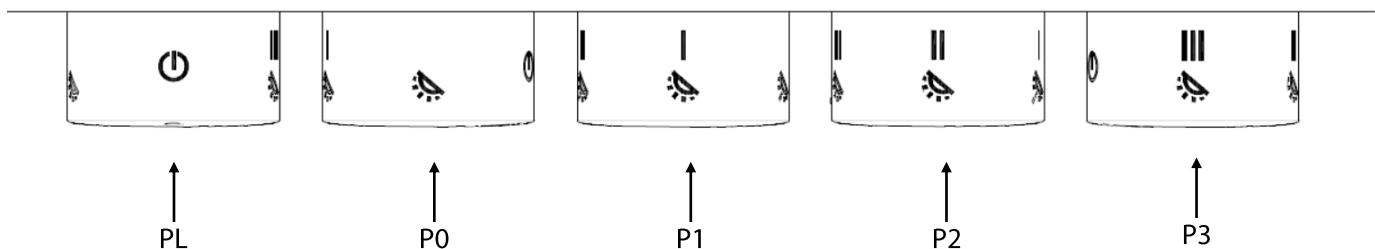
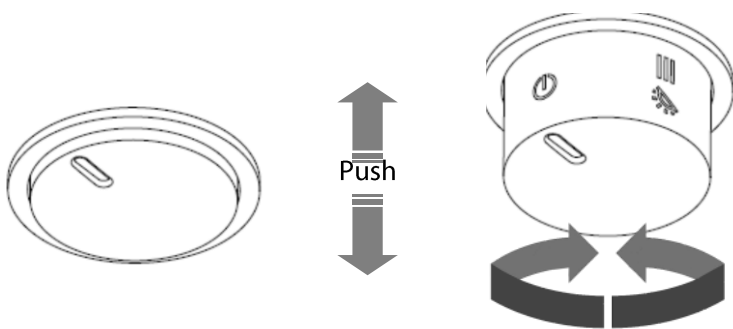
PL: Tecla ON / OFF LIGHT (o símbolo "PL" acende)

() Velocidade intensiva:** A duração do intensivo é 6 minutos no final dos quais a electrónica automaticamente volta para a 3ª velocidade.

Timer: O timer realiza uma contagem regressiva de 15 minutos e pode ser ativado apenas com o motor ligado. A duração de 15 minutos não muda até E se durante a contagem regressiva as velocidades são alteradas. No final dos 15 minutos o exaustor desliga-se.

Sinalização da limpeza dos filtros metálicos de gorduras: após 30 horas de funcionamento, a tecla "PL" pisca intermitentemente durante 2 segundos, os filtros devem ser lavados. A luz de aviso dos filtros anti-gordura deve ser reiniciada após a limpeza dos filtros pressionando as teclas "PT + PL" por 4 segundos ao mesmo tempo.

Sinal limpeza de filtros de carvão ou longa vida: após 120 horas de operação, a tecla "PL" pisca intermitentemente por 0,5 segundos, os filtros devem ser substituídos ou lavados de acordo com o tipo de filtro instalado. O reset do filtro de carvão ou indicador de longa vida deve ser feito após a limpeza dos filtros pressionando simultaneamente as teclas "PT + PL" por 4 segundos ao mesmo tempo.



Controle rotativo

P0: Motor DESLIGADO

P1: 1ª velocidade do motor + LUZES LIGADAS

P2: 2ª velocidade do motor + LUZES LIGADAS

P3: 3ª velocidade do motor + LUZES LIGADAS

PL: LUZES

MANUTENÇÃO

AVISO! Antes de algum limpeza ou manutenção funcionamento, retire a alimentação do exaustor retirando o cabo ou desligando o interruptor geral da casa. Limpeza e normal a manutenção não deve ser feita por crianças sem supervisão.

Limpeza

O produto deve ser limpo com frequência Ambas internamente e externamente usando um pano umedecido com água morna e líquido neutro não abrasivo detergente.

O metálico filtro de gordura

Isto tem a função de reter a gordura partículas do cozimento fumos e preservando o motor do aspirador, é sujeito a entupimento em tempos variáveis em relação ao uso do aparelho. Os filtros podem ser lavados na máquina de lavar louça com ciclos de lavagem curtos e a baixas temperaturas, o mais tardar cada 2 meses para evitar o risco de incêndio. Após algumas lavagens, o filtro pode mudar de cor, isso facto faz não dar o direito a reclamações por possíveis substituições.

Ativado (opcional)

Elas têm a tarefa de reter os odores e purificar o ar que é devolvido ao meio ambiente.

- Os filtros de carvão ativado também não são lavável nem regenerável e deve ser substituído aproximadamente a cada 4 meses. A saturação do carvão ativado depende do uso mais ou menos intenso do aparelho.

Para substituir, abra o painel, retire o filtro de gordura metálico e retire os filtros de gordura. - O regenerável filtros de carvão ativado (long-life) podem ser lavados na máquina de lavar louça com temperatura máxima de 65 ° (lavagem completa ciclo sem louça) ou à mão com neutro não abrasivo detergentes. Remover excesso de água sem danificando o filtro, coloque - o no forno por 10 minutos a 100°C para secá -lo definitivamente.

Substitua o tapete a cada 3 anos ou sempre que o pano é danificado.

Iluminando

o capô é equipado com iluminação baseada em tecnologia LED de alta eficiência, baixo consumo de energia e durabilidade muito alta em condições normais condições de uso.

Para substituição, contacte o departamento de assistência.

A EMPRESA FABRICANTE não pode ser realizada responsável por qualquer dano causados por um impróprio instalação ou uso deste aparelho.

DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- Šī iekārta ir paredzēta izmantošanai mājas apstākļos. Neizmantojiet iekārtu profesionālai vai industriālai lietošanai.
- Bērni no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar fiziskajiem, maņu un garīgajiem traucējumiem vai bez nepieciešamās pieredzes un kompetences drīkst darboties ar šo iekārtu tikai pienācīgā uzraudzībā un tikai pēc nepieciešamo instrukciju, kas ietver drošu iekārtas izmantošanu, saņemšanas un informēšanas par attiecīgajiem potenciālajiem riskiem un brīdinājumiem.
- Bērniem nav atļauts rotaļāties ar iekārtu.
- Stingri jāievēro lietotāja rokasgrāmatā norādītās drošības un brīdinājuma instrukcijas.
- Brīdinājums: nepareiza skrūvju lietošana un iekārtas piestiprināšana, neievērojot šajā rokasgrāmatā norādītās instrukcijas, var izraisīt ar elektrību saistītus riskus.
- Iekārtu nedrīkst izmantot personas (tostarp bērni), kam ir fiziskas, maņu un garīgas problēmas, kā arī personas ar attiecīgas pieredzes un kompetenču trūkumu, ja vien viņas netiek pienācīgi uzraudzītas un instruētas.
- Bērniem nav atļauts rotaļāties ar iekārtu.
- Ir ļoti svarīgi pēc katras lietošanas reizes rūpīgi notīrīt iekārtu, lai pasargātu to no aizdegšanās riska.
- Pārliedzinieties, vai kāda no iekārtas sastāvdaļām nav bojāta. Ja konstatējat bojājumu, neuzstādiat iekārtu un sazinieties ar

kvalificētu tehniskā atbalsta centru.

- Kvalificēti uzstādītāji veiks visus nepieciešamos darbus un uzstādīšanu atbilstoši spēkā esošajām direktīvām.
- Uzstādīšanas laikā nepievienojiet iekārtu elektrotīklam.
- Pirms jebkāda veida tīrīšanas vai apkopes darbību uzsākšanas atvienojiet iekārtu no elektrotīkla.

BRĪDINĀJUMI ATTIECĪBĀ UZ ELEKTRISKO SAVIENOJUMU

- Pirms iekārtas lietošanas elektriskais savienojums jāpārbauda kvalificētam elektriķim.
- Iekārtas pieslēgšanas darbus jāveic vienam kvalificētam elektriķim, kurš būs atbildīgs par pienācīgu ierīces un elektropadeves avota elektrisko savienojumu.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārbaudiet, vai sprieguma, frekvences un jaudas vērtības, kas norādītas uz iekārtas datu etiķetes, ir saderīgas ar mājas barošanas avotiem un kontaktligzdām.
- Barošanas vads jāpievieno vienpolāram magnētiskajam siltumslēdzim, kura atstarpe starp slēdzi un kontakta intervālu ir vismaz 3 mm.
- Atslēgšanas līdzekļi jāsavieno fiksētā elektroinstalācijā saskaņā ar elektrības vadu instalācijas noteikumiem.
- Gadījumā, ja barošanas vads ir bojāts, tas jānomaina vai nu ražotājam, vai tehniskās palīdzības servisam, vai arī speciālistam.
- Pēc iekārtas uzstādīšanas barošanas vads nedrīkst nonākt saskarē ar virsmām, kuru temperatūra pārsniedz 50° C.

BRĪDINĀJUMI ATTIECĪBĀ UZ LIETOŠANU

- Nodrošiniet adekvātu telpu ventilēšanu, kad tvaika nosūcējs un citas iekārtas, kas netiek darbinātas elektrību, tiek izmantotas vienlaicīgi (neattiecas uz gadījumiem, kad nosūcējs darbojas recirkulācijas režīmā).
- Ievērojiet visus savā valstī noteiktos spēkā esošos standartus attiecībā uz gaisa vilkmes operācijām.
- Ja iekārta tiek izmantota recirkulācijas režīmā, pārliedzieties, ka izplūdes kanāls ir labā stāvoklī, ja gadījumā tas ilgi nav ticis lietots.
- Nav atļauts gatavot ēdienu zem nosūcēja uz atklātām liesmām (flambé).
- Neatstājiet pannas un podus uz plīts bez uzraudzības, ja tā ir ieslēgta, jo eļļa, kas atrodas šajos traukos, var pārkarst un aizdegties. Lietojot eļļu, aizdegšanās risks ir ievērojami augstāks.
- Attiecīga metāla tauku filtru apkope un rūpīga tīrīšana ir ļoti būtiska.
- Regulāri notīriet nosūcēju un citas virsmas, lai izvairītos no jebkāda aizdegšanās riska.
- **BRĪDINĀJUMS.** Kad plīts ir ieslēgta, nosūcēja virsmas, kas atrodas tai tuvāk, var kļūt karstas.
- Nav atļauts pievienot nosūcēja iekārtu izplūdes kanāliem vai ventilācijas kanāliem un caurulēm.
- Izvadītais gaiss nevar tikt novirzīts karstā gaisa cirkulācijas cauruļvadā.

- Gaisu nedrīkst novadīt skursteņa dūmvadā, kas tiek izmantots dūmu izvadīšanai no apkures iekārtām, kas tiek darbinātas ar gāzi vai cita veida degvielu (neattiecas uz gadījumiem, kad tvaika nosūcējs darbojas recirkulācijas režīmā).
- Nodrošiniet adekvātu telpu ventilēšanu, kad tvaika nosūcējs un citas iekārtas, kas netiek darbinātas ar elektrību, tiek izmantotas vienlaicīgi.
- Maksimālais negatīvais spiediens telpā nedrīkst pārsniegt 4 Pa (4×10^{-5} bārus).
- Telpai, kurā tvaika nosūcējs tiks uzstādīts, jāuzstāda gaisa ieplūdes iekārta, kuras kapacitāte būtu lielāka nekā tvaika nosūcējam.
- Ir stingri aizliegts bāzt ķermeņa locekļus vai jebkādas citas cilvēka ķermeņa daļas, kā arī virtuves piederumus vai citus objektus pie nosūcēja vienības (ja jūsu iekārta ar tādu ir aprīkota).

Drošai produkta izmantošanai un labākai funkciju un darbības spēju pārzināšanai:

- **pirms iekārtas uzstādīšanas un ekspluatācijas rūpīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu;**
- **īpašu uzmanību pievērsiet drošības brīdinājumiem;**
- **iekārtu drīkst izmantot tikai tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā;**
- **saglabājiet lietošanas instrukciju;**
- **gadījumā, ja iekārta tiek nodota trešai personai, līdzi ar to**

jānodod arī lietošanas instrukcija.

Cienījamais klient!

Paldies, ka izvēlējāties mūs!

Apsveicam ar jauna virtuves tvaika nosūcēja iegādi.

Li droši izmantotu iekārtu un lai labāk pārzinātu visas tās funkcijas un darbības spējas:

- pirms iekārtas uzstādīšanas un ieslēgšanas rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju;
- pievērsiet īpašu uzmanību drošības brīdinājumiem;
- iekārta jāizmanto tikai atbilstoši šajā lietotāja rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām;
- saglabājiet šo instrukciju;
- gadījumā, ja iekārta tiek nodota trešai personai, līdzi ar to jānodod arī lietošanas instrukcija.

VISPĀRĪGĀ INFORMĀCIJA

Sazinoties ar iekārtas RAŽOTĀJU, lūdzu, atsaucieties uz iekārtas sērijas numuru un identifikācijas datiem, kas norādīti datu etiķetē.

Šī iekārta tika izstrādāta, testēta un ražota saskaņā ar saistītajiem standartiem attiecībā uz:

- Drošību: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
 - Darbību: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.
- EMC: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Ieteikumi piemērotai iekārtas lietošanai, cenšoties samazināt ietekmi uz apkārtējo vidi: uzsākot gatavošanu, ieslēdziet tvaika nosūcēju minimālajā ātrumā, bet, kad beidzat darbu, izslēdziet to tikai pēc dažām minūtēm. Palieliniet tvaika nosūcēja darbības ātrumu, ja gatavošanas laikā rodas liels garaiņu un dūmu daudzums, un izmantojiet pastiprinātāja funkciju tikai lielas nepieciešamības gadījumā. Ja nepieciešams, notīriet tauku filtru, lai pagarinātu tā efektivitātes laiku. Izmantojiet cauruļvadu sistēmu ar maksimālo diametru, kāds norādīts šajā rokasgrāmatā, lai palielinātu efektivitāti un samazinātu trokšņa līmeņus.



Simbols uz iekārtas vai tās dokumentācijā norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest kā sadzīves atkritumus. Tas ir jānogādā uz speciālu atkritumu savākšanas punktu otrreizējai elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādei. Pareiza atbrīvošanās no šīs iekārtas palīdzēs samazināt izejmateriālu patēriņu un apkārtējās vides piesārņojumu. Lai iegūtu sīkāku informāciju par šīs iekārtas otrreizējās pārstrādes iespējām, lūdzu, sazinieties ar savas pilsētas pašvaldību, mājsaimniecības atkritumu likvidēšanas pakalpojumu nodrošinātāju vai arī veikalu, kurā iekārtu iegādājāties.

Rezerves daļas

Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Laicīgi nomainiet daļas, pirms tās nav pilnībā nolietojušās. Veiciet regulāras iekārtas apkopes pārbaudes kā norādīts sadaļā "APKOPE".

Garantija

Lai nodrošinātu RAŽOTĀJA garantijas spēkā esamību, lietotājiem stingri jāievēro šajā

rokasgrāmatā norādītās instrukcijas, jo īpaši:

- izmantot nosūcēju tikai tam paredzētajiem nolūkiem;
- veikt regulāras un rūpīgas apkopes darbības;
- ļaut izmantot nosūcēju tikai personām, kam ir atbilstošas prasmes un zināšanas.

Neievērojot šajā rokasgrāmatā iekļautās instrukcijas, ražotāja garantija netiks piemērota.

UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS

- Šīs ierīces uzstādīšana un elektriskās pieslēgšanas darbus jāveic kvalificētiem speciālistiem, turklāt tas jā dara, balstoties uz šīm instrukcijām.
- Pirms uzstādīšanas un visa uzstādīšanas procesa laikā jāvalkā aizsargcimdi.
- Pārbaudiet, vai tvaika nosūcējā nav ievietoti kādi papildu materiāli (rokasgrāmatas, aksesuāri utt.). Ja tos atrodat, tad izņemiet un saglabājiet.
- Šajā uzstādīšanas rokasgrāmatā iekļautie attēli var pilnībā neatspoguļot iekārtas patieso izskatu. Taču uzstādīšanas un apkopes instrukcijas paliek nemainīgas.

Drošs minimālais uzstādīšanas attālums

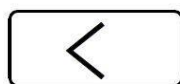
Uzstādīšanas attālumam starp zemāko tvaika nosūcēja daļu un elektrisko plīti jābūt vismaz **650 mm**; attālumam starp gāzes plīti un zemāko tvaika nosūcēja daļu jābūt vismaz **650 mm**. Ja minimālie attālumi uzstādīšanas rokasgrāmatā ir norādīti lielāki, tad iekārta jāuzstāda, ņemot vērā lielākos norādītos attālumus.

Šis tvaika nosūcējs nodrošina gan tvaika **IESŪKŠANAS** režīmu, kas tvaikus izvada ārā, gan arī **FILTRĒŠANAS** režīmu, kas tvaiku recirkulē turpat telpā.

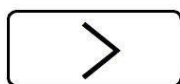
VADĪBAS POGU PĀRVALDĪBA



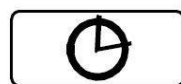
P0



P8



P9



PT



PL

P0: Motora IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS poga (izgaismojas "P0" simbols).

P8: Poga motora darbības ātruma samazināšanai. Ja tvaika nosūcējs darbojas pirmajā ātrumā, tā izslēdz motoru.

P9: poga motora darbības ātruma palielināšanai. Ja tvaika nosūcējs ir izslēgts, tad poga aktivizē pirmo ātrumu (izgaismojas "P0" simbols); piespiežot to atkārtoti, aktivizējas otrais ātrums (izgaismojas "P0+P8" simboli); piespiežot pogu trešo reizi, aktivizējas trešais ātrums (izgaismojas "P0+P8+P9" simboli); piespiežot pogu ceturto reizi, aktivizējas intensīvais ātrums (**) (izgaismojas simboli "P0+P8" un mirgo simbols "P9").

PT: TAIMERA poga (mirgo "PT" simbols)

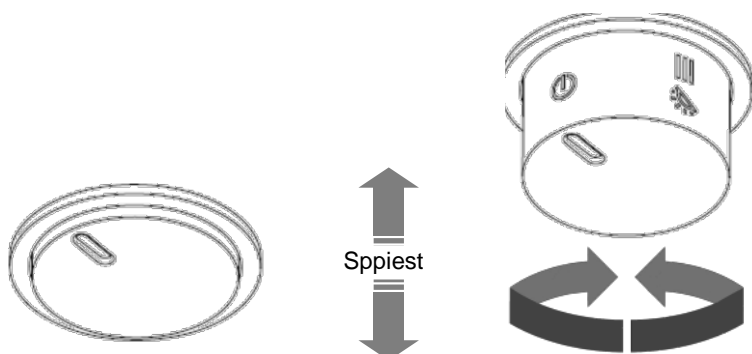
PL: GAISMAS IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS poga (izgaismojas "PL" simbols)

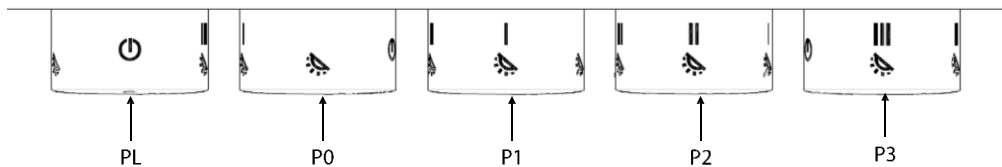
() Intensīvais ātrums:** intensīvā ātruma darbības ilgums ir 6 minūtes. Tiklīdz šis laiks pāiet, elektronika automātiski iestata motora darbību trešajā ātrumā.

Taimeris: taimeris iespējams uzstādīt uz 15 minūšu laika atskaiti un to var aktivizēt tikai tad, kad motors ir ieslēgts. 15 minūšu taimera darbības ilgums nemainīsies pat tad, ja laika atskaites laikā tiks mainīti tvaika nosūcēja darbības ātrumi. Tvaika nosūcējs izslēgsies tiklīdz būs pagājušas 15 minūtes.

Metāla tauku filtra tīrīšanas indikators: pēc 30 darba stundām periodiski ar 2 sekunžu intervālu sāks mirgot "PL" poga, kas nozīmē, ka nepieciešams nomazgāt tauku filtrus. Tauku filtra signāllampiņa jāatiestata tikai pēc tam, kad filtri ir notīrīti, piespiežot vienlaikus pogas "PT+PL" un paturot tās piespiestas 4 sekundes.

Ogles vai ilgtspējīgo filtru tīrīšanas indikators: pēc 120 darba stundām periodiski ar 0,5 sekunžu intervālu sāks mirgot "PL" poga, kas nozīmē, ka atkarībā no izmantotajiem filtriem nepieciešams nomainīt vai nomazgāt filtrus. Ogles filtra vai ilgtspējīgā filtra signāllampiņa jāatiestata tikai pēc tam, kad filtri ir notīrīti, piespiežot vienlaikus pogas "PT+PL" un paturot tās piespiestas 4 sekundes.





Rotācijas vadība

P0: Motors IZSLĒGTS

P1: Pirmais motora ātrums + IESLĒGT APGAISMOJUMU

P2: Otrais motora ātrums + IESLĒGT APGAISMOJUMU

P3: Trešais motora ātrums + IESLĒGT APGAISMOJUMU

PL: IESLĒGT APGAISMOJUMU

APKOPE

BRĪDINĀJUMS! Pirms jebkāda veida tīrīšanas vai apkopes darbību veikšanas atvienojiet tvaika nosūcēju no strāvas avota, izraujot barošanas vadu vai atvienojot galveno jaudas slēdzi. Bērniem ierīces tīrīšana un ierastā apkope atļauta tikai pieaugušo uzraudzībā.

Tīrīšana

Iekārta būtu regulāri jātīra kā no iekšpuses, tā no ārpuses, izmantojot remdenā ūdenī samitrinātu drānu un neabrazīvu, neitrālu mazgāšanas līdzekli.

Metāla tauku filtrs

Tie notver tauku daļiņas, kas rodas no gatavošanas tvaikiem, un pasargā motoru, jo, ņemot vērā iekārtas izmantošanas veidu, tās var būt traucējošas. Šos filtrus, lai nodrošinātu mazākus aizdegšanās riskus, drīkst mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā, izvēloties īsu mazgāšanas ciklu zemā temperatūrā, taču ne biežāk par reizi divos mēnešos. Pēc dažām mazgāšanas reizēm filtri var mainīt krāsu, taču tas nav iemesls filtru aizstāšanai.

Aktivētās ogles filtrs (pieejams papildus)

Tie notver smakas un attīra gaisu, kas tiek atkārtoti nogādāts telpā.

- Aktivētās ogles filtri nav ne mazgājami, ne atjaunojami, un tie jānomaina vidēji ik pēc 4 mēnešiem. Šo filtru piesātinājums ir atkarīgs no tā, cik intensīvi izmantojat savu nosūcēju. Lai nomainītu filtrus, atveriet paneli, izņemiet metāla tauku filtru un pēc tam izņemiet ogles filtrus.
- Atjaunojamās aktivētās ogles filtrus (ilgtspējīgos) drīkst mazgāt trauku mazgājamajā mašīnā temperatūrā, kas nepārsniedz 65° C (pilns mazgāšanas cikls bez traukiem), vai arī ar rokām, izmantojot neabrazīvu, neitrālu mazgāšanas līdzekli. Cenšoties nesabojāt filtru, izlejiet pāri palikušo ūdeni, ievietojiet filtru uz 10 minūtēm cepeškrāsnī 110° C temperatūrā, lai to pilnībā izžvētu. Mainiet filtrus ik pēc 3 gadiem vai ikreiz, kad to pārklājums ir bojāts.

Apgaismojums

Tvaika nosūcējs ir aprīkots ar LED tehnoloģijā balstītu apgaismojuma sistēmu, kuras galvenās iezīmes ir augsta efektivitāte, zems jaudas patēriņš un ļoti ilgs darba ilgums, ievērojot normālus lietošanas nosacījumus.

Sazinieties ar tehniskās palīdzības centru, lai nomainītu apgaismojumu.

RAŽOTĀJS neatbild par jebkāda veida bojājumiem, ko radījusi nepareiza iekārtas uzstādīšana vai lietošana.

ISPĖJIMAI DĖL SAUGOS

- Šis prietaisas skirtas naudoti buitinėje aplinkoje. Niekada nenaudokite prietaiso profesionaliai ar pramonėje.
- Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų amžiaus vaikai ir asmenys, turintys fizinių, jutiminių ir protinių gebėjimų sutrikimų arba neturintys reikiamos patirties ir kompetencijos, tik tinkamai prižiūrimi ir jeigu jie buvo tinkamai supažindinti su reikiamomis instrukcijomis dėl saugaus prietaiso naudojimo bei informuoti apie galimą susijusią riziką ir įspėjimus.
- Vaikams draudžiama žaisti su šiuo prietaisu.
- Privaloma griežtai laikytis naudotojo instrukcijoje pateiktų saugos ir įspėjamųjų nurodymų.
- Dėmesio. Jei varžtai ir tvirtinimo įtaisai nenaudojami pagal šioje instrukcijoje pateiktus nurodymus, gali kilti pavojus dėl elektros srovės.
- Prietaiso negali naudoti asmenys (įskaitant vaikus), kurių fiziniai, jutiminiai ir protiniai gebėjimai yra sutrikę arba kurie neturi reikiamos patirties ir kompetencijos, nebent jie būtų tinkamai prižiūrimi ir išmokyti.
- Vaikams draudžiama žaisti su šiuo prietaisu.
- Itin svarbu po kiekvieno naudojimo prietaisą kruopščiai išvalyti, nes reguliariai jo nevalant gali kilti gaisro pavojus.

- Įsitikinkite, ar nepažeistos visos prietaiso sudedamosios dalys. Priešingu atveju nevykdysite montavimo darbų ir kreipkitės į kvalifikuotą techninės pagalbos centrą.
- Kvalifikuoti montuotojai turi atlikti visus būtinus staliaus ir montavimo darbus, griežtai laikydamiesi galiojančių direktyvų reikalavimų.
- Montavimo metu neprijunkite prietaiso prie elektros tinklo.
- Prieš atlikdami bet kokius valymo ar techninės priežiūros darbus, atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo.

ISPĖJIMAI DĖL ELEKTROS JUNGČIŲ

- Prieš pradėdant naudoti prietaisą, kvalifikuotas elektrikas turi patvirtinti elektros jungtis.
- Elektros prijungimą turi atlikti tik vienas kvalifikuotas elektrikas, kuris yra atsakingas už tinkamą prietaiso prijungimą prie elektros tinklo.
- Prieš prijungdami prietaisą prie elektros tinklo, patikrinkite, ar prietaiso vardinių duomenų etiketėje nurodytos įtampos, dažnio ir galios vertės atitinka namų maitinimo šaltinio ir elektros lizdo parametrus.
- Maitinimo laidas turi būti prijungtas prie daugiapolio
- magnetinio-šiluminio jungiklio, kurio tarpas tarp jungiklio ir kontakto yra ne mažesnis kaip 3 mm.
- Atjungimo priemonės turi būti įmontuotos į elektros instaliaciją pagal elektros laidų įrengimo taisykles.

- Jei maitinimo laidas sugadinamas, jį turi pakeisti gamintojas, techninės pagalbos tarnyba arba specialistai.
- Sumontavus prietaisą, maitinimo laidas neturi liestis su paviršiais, kurių temperatūra viršija 50 °C.

ISPĖJIMAI DĖL NAUDOJIMO

- Tinkamai vėdinkite patalpą, kai vienu metu naudojamas gartraukis ir kiti prietaisai, varomi ne elektra (tai netaikoma gartraukiams, veikiantiems recirkuliacijos režimu).
- Laikykitės visų galiojančių vietos standartų reikalavimų dėl oro ištraukimo operacijų.
- Jei prietaisas naudojamas recirkuliacijos režimu, įsitikinkite, kad išmetimo kanalas yra geros būklės, jei jis ilgai nebuvo naudojamas.
- Po gartraukio draudžiama kepti maistą ant atviros ugnies (flambé).
- Niekada nepalikite puodų be priežiūros, kai kaitlentė įjungta: puode esantis aliejus gali perkaisti ir sudegti. Kai naudojamas aliejus, gaisro pavojus yra pakankamai didelis.
- Ypač svarbu reguliariai atlikti tinkamus riebalų filtrų techninės priežiūros ir kruopščius valymo darbus.
- Norėdami išvengti gaisro pavojaus, reguliariai valykite gartraukį ir kitus paviršius.
- DĖMESIO. Kai kaitlentė įjungta, prieinamos gartraukio dalys gali įkaisti.

- Išmetimo įtaiso negalima jungti prie išmetimo kanalų arba kanalų ir vamzdžių, skirtų patalpoms vėdinti.
- Ištraukiamas oras neturi būti tiekiamas į karšto oro cirkuliacijos ortakį.
- Oro negalima šalinti į kamino dūmtakį, kuriuo šalinami buitinių prietaisų, naudojančių dujas ar kitą kurą, dūmai (ši nuostata netaikoma recirkuliacijos režimu veikiantiems gartraukiams).
- Tinkamai vėdinkite patalpą, kai vienu metu naudojamas gartraukis ir kiti prietaisai, varomi ne elektra.
- Didžiausias neigiamas slėgis patalpoje neturi viršyti 4 Pa (4×10^{-2} barų).
- Patalpoje, kurioje montuojamas gartraukis, turi būti įrengtas oro įsiurbimo įtaisas, kurio našumas turi būti didesnis už gartraukio išmetimo įtaiso našumą. Griežtai draudžiama kišti galūnes ar kitas žmogaus kūno dalis, taip pat maisto gaminimo reikmenis ar kitus daiktus prie gartraukio ištraukiamojo įtaiso (jei jis įrengtas jūsų prietaise).

Norėdami saugiai naudoti produktą ir sužinoti visas jo funkcijas ir savybes:

- **prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti, atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją;**
- **ypač atkreipkite dėmesį į įspėjimus dėl saugos;**

- prietaisą galima naudoti tik taip, kaip aprašyta šioje instrukcijoje;
- išsaugokite naudojimo instrukciją;
- jei prietaisą atiduodate trečiajai šaliai, taip pat perduokite naudojimo instrukciją.

Gerbiamasis kliente,

dėkojame, kad pasirinkote mūsų produktą!

Sveikiname įsigijus naują virtuvės gartraukį.

Norėdami saugiai naudoti prietaisą ir geriau pažinti visas jo funkcijas ir savybes:

- prieš montuodami ir įjungdami prietaisą, atidžiai perskaitykite šią instrukciją;
- ypatingą dėmesį atkreipkite į įspėjimus dėl saugos;
- prietaisą galima naudoti tik pagal šioje naudojimo instrukcijoje pateiktus nurodymus;
- išsaugokite šią instrukciją, kad galėtumėte pasinaudoti ja ateityje;
- jei prietaisas perduodamas trečiajai šaliai, taip pat būtina pateikti ir naudojimo instrukciją.

BENDROJI INFORMACIJA

Keisdami informaciją su prietaiso GAMINTOJU, nurodykite vardinių duomenų etiketėje nurodytą serijos numerį ir identifikacinius duomenis.

Šis prietaisas suprojektuotas, išbandytas ir pagamintas griežtai laikantis visų atitinkamų standartų dėl:

- Sauga: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
- Našumas: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301. EMS EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Tinkamo prietaiso naudojimo rekomendacijos, kuriomis siekiama sumažinti poveikį aplinkai: pradėdami gaminti maistą, įjunkite gartraukį mažiausiu greičiu ir išjunkite jį praėjus vos kelioms minutėms po to, kai baigsite gaminti maistą. Gartraukio greitį didinkite tik esant dideliame garų ir dūmų kiekiui, o sparčiojo veikimo funkciją naudokite tik tada, kai būtina. Riebalų filtrą valykite tik tada, kai būtina, kad jis ilgiau veiktų veiksmingai. Norėdami padidinti veiksmingumą ir sumažinti triukšmo lygį, naudokite šioje instrukcijoje nurodyto didžiausio skersmens ortakių sistemą.



Ant prietaiso arba jo dokumentuose esantis simbolis nurodo, kad šis produktas neturi būti tvarkomas kaip buitinės atliekos, bet turi būti perduotas perdirbimui į specialų elektros ir elektroninės įrangos surinkimo punktą. Tinkamai utilizuojant šį prietaisą, galima sumažinti žaliavų sąnaudas ir aplinkos taršą. Dėl išsamesnės informacijos apie šio prietaiso perdirbimą kreipkitės į vietinę miesto savivaldybę, buitinių atliekų tvarkymo tarnybą arba parduotuvę, kurioje įsigijote prietaisą.

Atsarginės dalys

Naudokite tik originalias atsargines dalis.

Pakeiskite komponentus, kol jie dar nėra visiškai susidėvėję. Reguliariai atlikite techninės priežiūros patikras, kaip nurodyta skirsnyje „TECHNINĖ PRIEŽIŪRA“.

Garantija

Norėdami pasinaudoti GAMINTOJO garantija, naudotojai privalo griežtai laikytis visų šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų, ypač jie privalo:

- naudoti gartraukį tik pagal paskirtį;
- nuolat ir kruopščiai atlikti techninės priežiūros darbus;
- leisti naudoti gartraukį tik asmenims, turintiems patvirtintų įgūdžių ir praktinių žinių.

Nesilaikant šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų, iš karto panaikinama gamintojo garantija.

MONTAVIMO NURODYMAI

- **Montavimo ir elektrinio prijungimo darbus turi atlikti kvalifikuoti ir specializuoti darbuotojai, laikydamiesi šių nurodymų.**
- **Prieš montavimą ir jo metu mūvėkite apsaugines pirštines.**
- **Patikrinkite, ar kartu su prietaisu pateikta pagalbinė medžiaga (instrukcijos, priedai ir t. t.) nėra įdėta į gartraukio vidų: tokiu atveju išimkite ją ir išsaugokite.**
- **Šioje montavimo instrukcijoje pateikti paveikslai gali tiksliai neatitikti prietaiso išvaizdos, tačiau bet kuriuo atveju naudojimo, montavimo ir techninės priežiūros nurodymai išlieka nepakitę.**

Mažiausias saugus montavimo atstumas

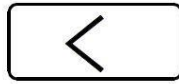
Mažiausias atstumas tarp žemiausios gartraukio dalies ir elektrinės kaitlentės turi būti ne mažesnis kaip **650 mm**, o tarp dujinės kaitlentės ir žemiausios gartraukio dalies – mažiausiai **650 mm**. Jei kaitlentės montavimo instrukcijoje nurodyti mažiausi atstumai yra didesni, prietaisas turi būti montuojamas atsižvelgiant į šiuos didesnius atstumus.

Šį gartraukį galima montuoti tiek su **IŠTRAUKIMO** versija, kai garai išmetami į lauką, tiek su **FILTRAVIMO** versija, kai garai recirkuliuojami patalpos viduje.

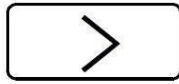
VALDYMO NURODYMAI



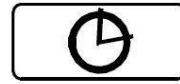
P0



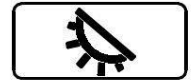
P8



P9



PT



PL

P0: variklio įjungimo ir išjungimo mygtukas (šviečia simbolis „P0“)

P8: variklio greičio mažinimo mygtukas, jei gaubtas veikia pirmuoju greičiu, variklis išjungiamas.

P9: mygtukas variklio greičiui didinti, jei gartraukis išjungtas, įjungiamas 1-asis greitis (šviečia simbolis „P0“), paspaudus jį antrą kartą, įjungiamas 2-asis greitis (šviečia simboliai „P0+P8“), paspaudus jį trečią kartą, įjungiamas 3-asis greitis (šviečia simboliai „P0+P8+P9“), paspaudus jį ketvirtą kartą, įjungiamas intensyvus greitis (**). (šviečia simboliai „P0+P8“ ir mirksi simbolis „P9“).

PT: LAIKMAČIO mygtukas (mirksi simbolis „PT“)

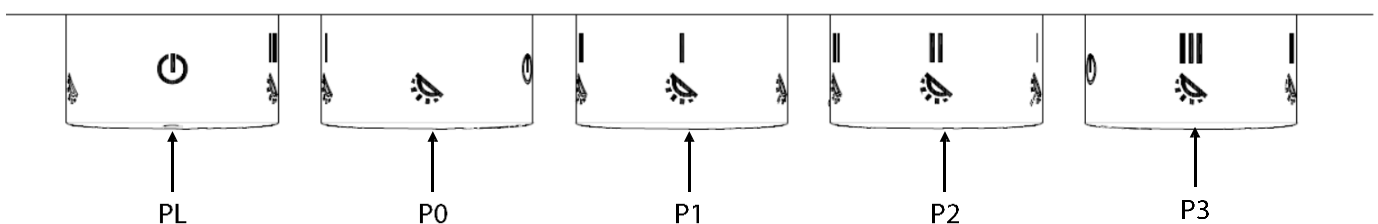
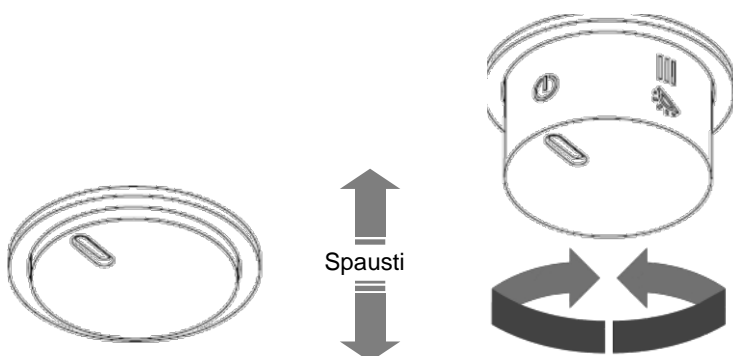
PL: APŠVIETIMO ĮJUNGIMO IR IŠJUNGIMO mygtukas (šviečia simbolis „PL“)

() Intensyvus greitis.** Intensyvus greitis trunka 6 minutes ir praėjus šiam laikui elektroninė sistema automatiškai perjungia variklį į 3-ąjį greitį.

Laikmatis. Laikmatis atlieka 15 minučių atgalinį skaičiavimą ir gali būti įjungtas tik veikiant varikliui. 15 minučių trukmė nesikeičia, net jei atgalinio skaičiavimo metu keičiamas greitis. Praėjus 15 minučių, gartraukis išjungiamas.

Metalinių riebalų filtrų valymo indikatorius. Po 30 darbo valandų kas 2 sekundes su pertrūkiais mirksi mygtukas „PL“, vadinasi, reikia išplauti filtras. Išvalius filtras, reikia iš naujo nustatyti riebalų filtrų kontrolinę lemputę vienu metu 4 sekundes spaudžiant mygtukus „PT+PL“.

Anglinių arba ilgalaikių filtrų valymo indikatorius. Po 120 darbo valandų kas 0,5 sekundės su pertrūkiais mirksi mygtukas „PL“, vadinasi, reikia pakeisti arba išplauti filtras, priklausomai nuo naudojamų filtrų tipo. Išvalius filtras, reikia iš naujo nustatyti anglinių arba ilgalaikių filtrų kontrolinę lemputę vienu metu 4 sekundes spaudžiant mygtukus „PT+PL“.



Sukamasis valdiklis

P0: išjungti variklį

P1: 1-asis variklio greitis + ĮJUNGTI APŠVIETIMĄ

P2: 2-asis variklio greitis + ĮJUNGTI APŠVIETIMĄ

P3: 3-asis variklio greitis + ĮJUNGTI APŠVIETIMĄ

PL: ĮJUNGTI APŠVIETIMĄ

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

ĮSPĖJIMAS! Prieš atlikdami bet kokius valymo ar techninės priežiūros darbus, atjunkite gartraukio maitinimo šaltinį ištraukdami laidą arba atjungdami pagrindinį elektros jungiklį. Vaikai negali atlikti valymo ir priežiūros darbų be vyresniųjų priežiūros.

Valymas

Prietaisą reikia dažnai valyti tiek iš vidaus, tiek iš išorės, naudojant šluostę, sudrėkintą šiltu vandeniu ir neutraliu, neabrazyviniu skystu plovikliu.

Metaliniai riebalų filtrai

Jų užduotis – sulaikyti riebalų daleles iš maisto gamavimo garų ir apsaugoti siurblio variklį, todėl jie užsikemša skirtingu laiku, priklausomai nuo prietaiso naudojimo. Šiuos filtrus galima plauti indaplovėje, trumpais plovimo ciklais žemoje temperatūroje, ne rečiau kaip kas du mėnesius, kad būtų išvengta gaisro pavojaus. Po kelių plovimų filtrai gali pakeisti spalvą, tačiau tai nesuteikia naudotojams teisės reikalauti juos pakeisti.

Aktyvintosios anglies filtrai (užsakoma įranga)

Jų paskirtis – sulaikyti kvapus ir išvalyti į aplinką gražinamą orą.

- Aktyvintosios anglies filtrai nėra nei plaunami, nei atnaujinami ir turi būti keičiami apytiksliai kas 4 mėnesius. Aktyvintosios anglies prisisotinimas priklauso nuo prietaiso naudojimo intensyvumo. Norėdami pakeisti anglinius filtrus, atidarykite skydelį, išimkite metalinį riebalų filtrą ir tada išimkite aktyvintosios anglies filtrus.

- Atnaujinamus aktyvintosios anglies filtrus galima plauti indaplovėje ne aukštesnėje kaip 65° temperatūroje (visas plovimo ciklas be indų) arba plauti rankomis naudojant neabrazyvinius neutralius ploviklius. Pašalinkite vandens perteklių, stengdamiesi nepažeisti filtro, ir džiovinkite orkaitėje 10 minučių esant 100 °C temperatūrai.

Pakeiskite filtro įdėklą kas 3 metus arba kaskart, kai pažeidžiamas audinys.

Apšvietimas

Gartraukyje įrengta šviesos diodų technologija pagrįsta apšvietimo sistema, kurios pagrindinės savybės yra mažos energijos sąnaudos, didelis našumas ir ypač didelis patvarumas esant normalioms naudojimo sąlygoms.

Dėl keitimo kreipkitės į techninio aptarnavimo skyrių.

GAMINTOJAS neprisiima jokios atsakomybės už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio prietaiso montavimo arba naudojimo.

OHUTUSHOIATUSED

- Antud seade on ettenähtud koduses keskkonnas kasutamiseks. Mitte mingil juhul ei tohi seadet kasutada tööstuslikel või ärilistel eesmärkidel.
- Seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning piiratud füüsiliste, sensorsete ja vaimsete võimete või vajalike kogemuste ja oskustega isikud vaid tingimusel, et nende tegevust jälgitakse ja neid on asjakohaselt juhendatud seadme ohutu kasutamise osas ning teavitatud seotud ohtudest ja hoiatustest.
- Lastel ei ole lubatud seadmega mängida.
- Kasutusjuhendis märgitud ohutusjuhistest ja hoiatustest tuleb rangelt kinni pidada.
- Ettevaatust! Juhendis kirjeldatust erineval moel kruvide ja kinnitusvahendite kasutamine võib tuua kaasa elektrilöögiohu.
- Seadet ei peaks kasutama piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimete, või kogemuste ja teadmisteta isikud (sh lapsed), välja arvatud juhul, kui neid asjakohaselt jälgitakse või juhendatakse.
- Lastel ei ole lubatud seadmega mängida.
- Hoolikas puhastamine pärast iga kasutamist on väga oluline, kuna ebakorrektnen puhastamine võib põhjustada süttimisohu.
- Veenduge, et seadme ükski komponentidest poleks kahjustatud.

Sellisel juhul ärge seadet paigaldage ja pöörduge abi saamiseks kvalifitseeritud tehnilise abi keskuse poole.

- Kvalifitseeritud paigaldajad peavad teostama kõik puidu- ja paigaldustööd täielikus kooskõlas kehtivate õigusnormidega.
- Paigaldamise ajal ei tohi seadet vooluvõrku ühendada.
- Lahutage seade enne mistahes puhastus- või hooldustööde teostamist vooluvõrgust.

ELEKTRIÜHENDUSEGA SEOTUD HOIATUSED

- Kvalifitseeritud elektrik peab elektriühendused enne seadme kasutusse võtmist heaks kiitma.
- Elektriühendused peab teostama üks konkreetne kvalifitseeritud elektrik, kes vastutab seadme korraliku vooluvõrku ühendamise eest.
- Enne seadme ühendamist vooluvõrku, kontrollige, kas seadme nimiplaadile märgitud pinge, sagedus ja voolutugevus vastavad koduse vooluvõrgu ja pistikupesaga.
- Toitejuhe tuleb ühendada kõiki pooluseid katkestava magnet-termo kaitselülitiga, mille kontaktivahe on vähemalt 3 mm.
- Püsiva juhtmeühenduse korral tuleb vastavalt kehtivatele elektrieeskirjadele paigaldada katkestusseadis.
- Toitejuhtme kahjustuse korral peab selle välja vahetama kas seadme tootja või tehnilise abi teenistus või vastava ala spetsialistid.

- Toitejuhe ei tohi pärast paigaldamist puutuda kokku pindadega, mille temperatuur on kõrgem kui 50 °C.

KASUTAMIST PUUDUTAVAD HOIATUSED

- Kui õhupuhastajaga ruumis kasutatakse teisi seadmeid, mille toite-/energiaallikaks on midagi muud peale elektri, tuleb tagada ruumi piisav õhuga varustamine (pole asjakohane olukorras, kui õhupuhastaja töötab retsirkulatsioonirežiimis).
- Järgige kõiki õhu väljajuhtimist puudutavaid kohalikke standardeid.
- Kui seadet kasutatakse retsirkulatsioonirežiimis, veenduge, et väljalasketorud on heas seisukorras, juhul kui seda pole tükk aega kasutatud.
- Õhupuhastaja all on keelatud kasutada toidu valmistamiseks lahtist leeki (flambé).
- Ärge jätke pliidil olevaid potte järelvalveta: potis või pannil olev õli võib ülekuumeneda ja süttida. Süttimisoht on suure siis, kui kasutatakse õli.
- Rasvafiltrite korralik hooldamine ja puhastamine on äärmiselt oluline.
- Võimaliku süttimisohtu vältimiseks puhastage õhupuhastit ja teisi pindu regulaarselt.
- ETTEVAATUST! Sisselülitatud pliidi korral võivad õhupuhastaja juurdepääsetavad osad muutuda kuumaks.

- Väljajuhtimisseadme ühendamine ruumi ventileerimiseks kasutatavate heitgaasitorude või -kanalite/-torudega pole lubatud.
- Eraldatud õhku ei tohi juhtida kuuma õhu tsirkulatsiooni kanalisse.
- Õhku ei tohi väljutada korstnalõõri, mida kasutatakse gaasi või mõne muu kütusega töötava majapidamisseadme heitgaaside jaoks (see ei puuduta retsirkulatsioonirežiimis töötavate õhupuhastajate puhul)
- Kui õhupuhastajaga ruumis kasutatakse teisi seadmeid, mille toite-/energiaallikaks on midagi muud peale elektri, tuleb tagada ruumi piisav õhuga varustamine.
- Ruumi maksimaalne negatiivne rõhk ei tohi ületada 4 Pa (4×10^{-5} baari).
- Ruum, kuhu õhupuhastaja kavatakse paigaldada, tuleb varustada õhu sisselaskega, mille võimekus peab ületama õhupuhastaja väljajuhtimisseadme oma. Õhupuhasti väljajuhtimisseadme (kui selline on teie seadmel olemas) lähedusse on rangelt keelatud asetada jäsemeid, mis tahes teisi kehaosi, toiduvalmistamisesemeid või mistahes teisi esemeid.

Toote ohutuks kasutamiseks ning kõigi selle funktsioonide ja toimingutega tutvumiseks:

- **Lugege enne paigaldamist ja kasutama hakkamist tähelepanelikult läbi käesolev kasutusjuhend.**
- **Pöörake erilist tähelepanu ohutushoiatustele!**

- **Seadet võib kasutada ainult vastavalt käesolevas juhendis kirjeldatud viisil.**
- **Hoidke kasutusjuhend alles.**
- **Seadme kolmandale isikule üleandmisel andke alati kaasa ka kasutusjuhend.**

Hea klient!

Täname, et valisite meid!

Õnnitleme teid uue köögiõhupuhastaja ostmise puhul.

Seadme ohutuks kasutamiseks ning kõigi selle funktsioonide ja toimingute paremini tundma õppimiseks:

- Lugege juhend enne seadme paigaldamist ja sisse lülitamist tähelepanelikult läbi.
- Erilist tähelepanu tuleb pöörata ohutushoiatustele!
- Seadet võib kasutada ainult vastavalt käesolevas juhendis antud juhistele.
- Hoidke juhend hilisemaks uuesti läbi vaatamiseks alles.
- Seadme edasiandmisel kolmandale isikule, tuleb kaasa anda ka seadme juhend.

ÜLDTEAVE

Seadme TOOTJAGA teavet vahetades viidake alati seadme nimiplaadil toodud seerianumbrile ja tuvastusandmetele.

Kõneks olev seade on loodud, testitud ja toodetud täielikus vastavuses kõigi asjakohaste standarditega:

- Ohutus: CEI/EN 60335-1; CEI/EN 60335-2-31;
 - Jõudlus: CEI/EN 61591; CEI/EN 60704-1; CEI/EN 60704-2-13; EN 50564; CEI 62301.
- Elektromagnetiline sobivus: EN 55014-1; EN 55014-2; CEI/EN 61000-3-2; CEI/EN 61000-3-3.

Keskkonnamõju vähendamisele suunatud soovitused seadme korrektseks kasutamiseks: toiduvalmistamise alustamisel lülitage õhupuhastaja sisse minimaalse töökiirusega ja lülitage õhupuhastaja välja alles pärast mõne minuti möödumist toiduvalmistamise lõpust. Suurendage õhupuhastaja töökiirust ainult söögiaurude suure koguse korral ja kasutage võimendusfunktsiooni vaid absoluutse vajaduse korral. Puhastage rasvafiltrit vaid siis, kui see on vajalik, et tagada aja jooksul tõhususe püsimine. Tõhususe suurendamiseks ja mürataseme vähendamiseks kasutage juhendis märgitud maksimaalse läbimõõduga torusüsteemi.



Seadmel või selle dokumentidel olev sümbol näitab, et seda toodet ei tohi käsitleda olmeprügina, vaid tuleb üle anda spetsiaalsesse elektri- ja elektroonikaseadmete kogumispunkti. Seadme korrektne utiliseerimine aitab vähendada toormaterjalide kasutamist ja keskkonna saastamist. Selle seadme utiliseerimise kohta täpsema teabe saamiseks võtke palun ühendust oma kohaliku omavalitsuse, prügiettevõtte või kauplusega, kust te toote ostsite.

Varuosad

Kasutage ainult originaalvaruosi.

Vahetage komponendid enne kui nad on ära kulunud. Teostage regulaarseid hoolduskontrolle, nagu neid on kirjeldatud jaotises „HOOLDAMINE“.

Garantii

TOOTJA GARANTII kehtimiseks peavad kasutajad rangelt järgmine käesolevas juhendis toodud juhiseid, pöörates erilist tähelepanu järgnevale:

- kasutage õhupuhastajat ainult sihtotstarbeliselt;
- teostage regulaarseid ja põhjalikke hooldustoiminguid;
- lubage õhupuhastajat kasutada vaid kontrollitud oskuste ja teadmistega isikutel.

Käesolevas juhendis sisalduvate juhiste eiramine tühistab koheselt tootja garantii.

PAIGALDUSJUHISED

- Paigaldamine ja elektriühenduste tegemine peab toimuma käesoleva juhendi alusel ja seda võivad teha ainult kvalifitseeritud tehnikud.
- Kandke enne paigaldamist ja paigaldamise ajal kaitsekindaid.
- Veenduge, et seadmega komplekti kuuluvad tarvikud ja materjalid (juhendid, tarvikud jms) asuvad õhupuhastaja sees: kui jah, eemaldage need ja hoidke alles.
- Käesolevas kasutusjuhendis sisalduvad joonised võivad viidata seadme teistsugustele kujustustele: kõikidel juhtudel on kasutamise, paigaldamise ja hooldamise juhised samad.

Minimaalne ohutu paigalduskaugus

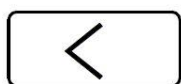
Minimaalne elektripliidi ja õhupuhastaja alumise osa vaheline kaugus on vähemalt **650 mm**. Gaasipliidi puhul on sama vahemaa minimaalne suurus samuti **650 mm**. Kui pliidi paigaldusjuhendis on märgitud sellest suurem minimaalne paigaldusvahemaa, tuleb toode paigaldada vastavalt pikemale vahemaale.

Toodet saab paigaldada nii **IMIVERSIOONIS**, mille puhul juhitakse toiduaurud hoonest välja, kui ka **FILTREERIMISVERSIOONI**, mille puhul juhitakse puhastatud õhk tagasi ruumi.

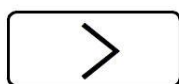
JUHTNUPPUDE KIRJELDUS



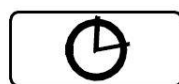
P0



P8



P9



PT



PL

P0: nupp mootor SISSE/VÄLJA (süttib sümbol „P0“).

P8: nupp mootori töötamiskiiruse vähendamiseks. Kui õhupuhastaja töötab 1. töökiirusel, lülitab nupule vajutamine mootori välja.

P9: nupp mootori töötamiskiiruse suurendamiseks. Kui õhupuhastaja on välja lülitatud, lülitab esimest korda nupule vajutamine õhupuhastaja 1. töökiirusele (süttib sümbol „P0“), teist korda vajutades lülitub mootor 2. töökiirusele (süttivad sümbolid „P0 + P8“), kolmandat korda vajutades lülitub mootor 3. töökiirusele (süttivad sümbolid „P0 + P8 + P9“) ning neljandat korda vajutamisel käivitub intensiivne kiirus (**) (süttivad sümbolid „P0 + P8“ ja sümbol „P9“ hakkab vilkuma).

PT: nupp TAIMER (sümbol „PT“ hakkab vilkuma)

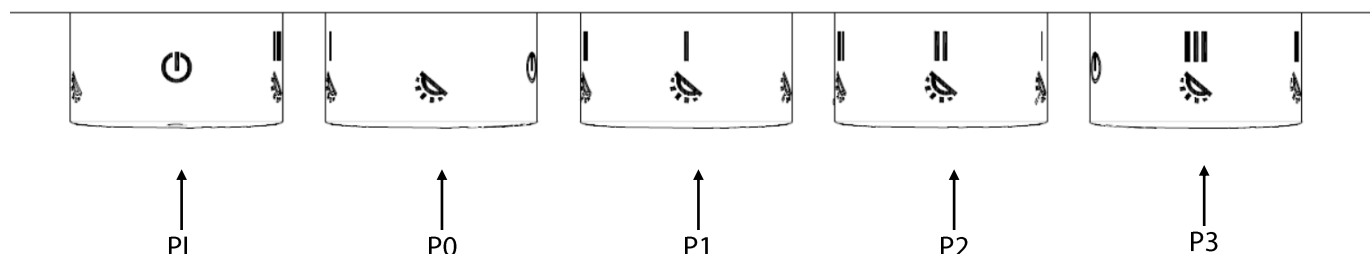
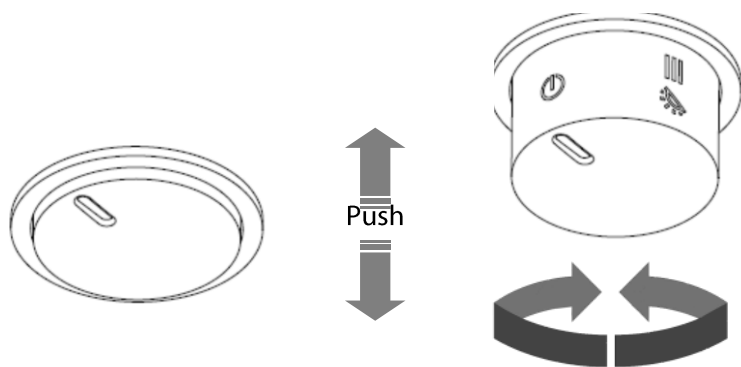
PL: nupp VALGUSTUS SISSE/VÄLJA (sümbol „PL“ süttib)

() Intensiivne kiirus:** Intensiivse töötamise kestus on 6 minutit, mille möödumisel lülitub elektroonika automaatselt 3. töökiirusele.

Taimer: Taimer hoiab seadme töös 15 minutit ja taimerit saab sisse lülitada vaid siis, kui seadme mootor töötab. 15-minutiline periood ei muutu, kui selle kestel muudetakse seadme töötamiskiirust. 15-minutilise perioodi lõpul lülitub õhupuhastaja välja.

Metallist rasvafiltrite puhastamisvajadusest teavitamine: pärast 30 tundi töötamist hakkab nupp „PL“ 2-sekundiliste vahedega vilkuma, andes märku, et rasvafilter vajab puhastamist. Pärast rasvafiltrite puhastamist tuleb filtrite hoiatustuli lähtestada. Selleks tuleb nuppe „PT + PL“ vajutada üheaegselt 4 sekundit.

Söefiltrite või pikaajaliste filtrite puhastamisvajadusest teavitamine: pärast 120 tundi töötamist hakkab nupp „PL“ 0,5-sekundiliste vahedega vilkuma, andes märku, et filtrit tuleb vastavalt paigaldatud filtritüübile kas vahetada või ära pesta. Pärast filtrite puhastamist tuleb söefiltri või pikaajalise filtri hoiatustuli lähtestada. Selleks tuleb nuppe „PT + PL“ vajutada üheaegselt 4 sekundit.



Pöördnupp

P0: mootor VÄLJAS

P1: mootori 1. kiirus + TULED PÕLEVAD

P2: mootori 2. kiirus + TULED PÕLEVAD

P3: mootori 3. kiirus + TULED PÕLEVAD

PL: TULED PÕLEVAD

HOOLDUS

HOIATUS! Enne iga puhastamis- või hooldamistegevust tuleb õhupuhastaja toitejuhtme lahutamise või pealüliti väljalülitamise teel vooluvõrgust lahutada. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta seadet puhastada ega teha tavalist hooldamist.

Puhastamine

Toodet tuleb sageli puhastada nii seest kui ka väljast, kasutades leiges vees niisutatud lappi ning mitteabasiivset ja neutraalset vedelpesuvahendit.

Metallist rasvafilter

Metallist rasvafiltrid püüavad toiduaurudest rasvaosakesi ja kaitsevad seadme mootorit. Rasvafiltrid võivad seadme kasutamisest olenevalt varem või hiljem ummistuda. Metallist rasvafilteid võib pesta nõudepesumasinas, kasutades lühikest pesutsükli ja madalat temperatuuri. Süttimisohu vältimiseks tuleb filtreid puhastada vähemalt kord kahe kuu jooksul. Filtrid võivad pärast mitut pesemiskorda värvust muuta, kuid see ei anna kasutajale õigust nõuda nende väljavahetamist.

Aktiivsöefiltrid (valikulised)

Söefiltrid püüavad kinni toidulõhnu, puhastavad õhu ja juhivad õhu seejärel tagasi ruumi.

- Aktiivsöefiltrid pole ei pestavad ega uuendatavad ning need tuleb iga 4 kuu möödudes välja vahetada. Söefiltri küllastumine oleneb õhupuhastaja kasutamise sagedusest.

Söefiltri vahetamiseks avage paneel, eemaldage metallist rasvafilter ja eemaldage rasvafiltrid.

- Taastatavaid aktiivsöefiltreid (pika tööeaga filtreid) võib pesta nõudepesumasinas kuni 65 °C temperatuuril (terviklik pesutsükkel ilma teiste nõudeta) või käsitsi, kasutades mitteabasiivseid neutraalseid pesuvahendeid. Eemaldage üleliigne vesi, jälgides, et te seejuures filtrit ei kahjustaks. Asetage filter kuivatamiseks 10 minutiks 100 °C temperatuurile kuumutatud ahju.

Vahetage matt välja iga 3 aasta möödudes või iga kord, kui riie on kahjustada saanud.

Valgustus

Õhupuhastajal on ülitõhusal LED-tehnoloogial põhinev valgustus, mis tarbib väga vähe voolu ja on tavapärares kasutustingimustes väga vastupidav. Valgustuse vahetamiseks pöörduge tehnilise abi poole.

TOOTJAETTEVÕTET ei saa lugeda vastutavaks selle seadme valest paigaldamisest või kasutamisest tingitud kahjustuste eest.

